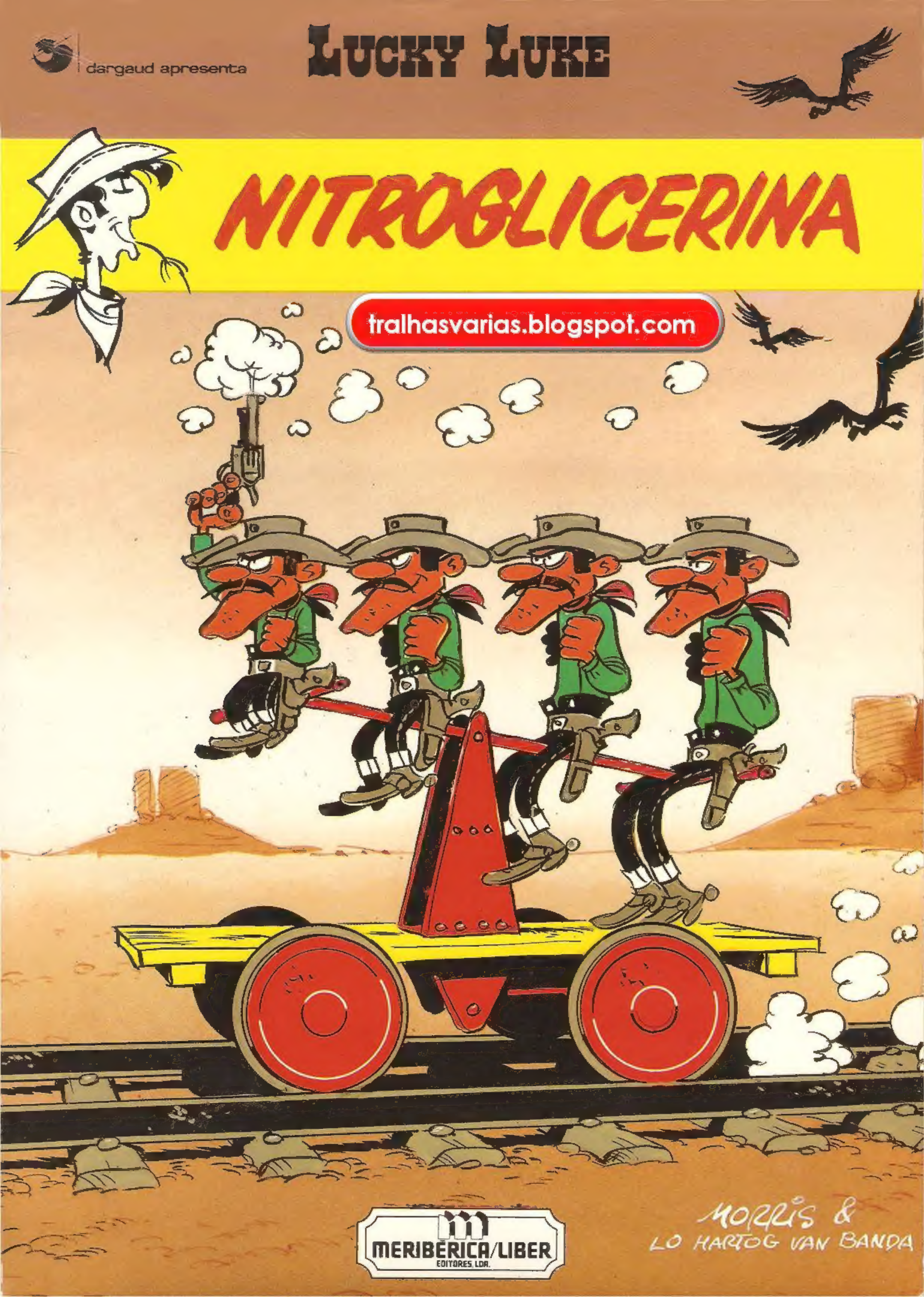

dargaud apresenta
LUCKY LUKE
NITROGLICERINA
tralhasvarias.blogspot.com
MORRIS &
LO HARTOG VAN BANDA
MERIBÉRICA/LIBER
EDITORES, LDA.

LUCKY LUKE

NITROGLICERINA

Desenhos de MORRIS
Textos de LO HARTOG VAN BANDA

Cor: Estúdio LEONARDO

MERIBÉRICA/LIBER
EDITORES, LDA.

Rua Dona Filipa de Vilhena, 8-3º-Dtº — 1000 Lisboa

NO MUNDO – LUCKY LUKE EM LÍNGUAS ESTRANGEIRAS

ÁFRICA DO SUL
Hodder Dargaud, PO Box 32213, Braamfontein Centre, Braamfontein 2017.
Joanesburgo, África do Sul

AMÉRICA DO SUL
Grijalbo – Dargaud SA, Aragon 385, 08013, Barcelona, Espanha

AUSTRÁLIA
Hodder Dargaud, 2 Apollo Place, Lane Cove, New South Wales 2066, Austrália

ÁUSTRIA
Delta Verlag, Postfach 1215, 7000 Stuttgart 1, RFA

BÉLGICA
Dargaud Bénélux, 3 rue Kindermans, 1050 Bruxelas, Bélgica

BRASIL
Martins Fontes, Rua Conselheiro Ramalho, 330/340, CEP 01325, São Paulo, Brasil

CANADÁ
Dargaud Canadá, 307 Benjamin Hudon, St.Laurent Montreal PQH 4 N1J1, Canadá

DINAMARCA
A/S Interpresse, Krogshojvej 32, 2880 Bagsvaerd, Dinamarca

ESPANHA
Grijalbo – Dargaud SA, Aragon 385, 08013 Barcelona, Espanha

ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA
MacMillan Publishing Company, a division of MacMillan INC.
866 Third Avenue, Nova Iorque 10022, EUA

FINLÂNDIA
Otava, Uudenmaankatu 8-12, Helsinquia, Finlândia

FRANÇA
Dargaud Editeur, 12 rue Blaise Pascal, 92201 Neuilly sur Seine, França

HOLANDA
Dargaud Bénélux, 3 rue Kindermans, 1050 Bruxelas, Bélgica
Distribuido por: Oberon, Ceylonpoort 5/25, Haarlem, Holanda

HONG KONG
Hodder Dargaud, c/o United Publishers Book Services, Stanhope House,
7th Floor, 734 King's Road, Hong Kong

HUNGRIA
Nip Forum, Vojvode Misica 1-3, 2100 Novi Sad, Jugoslávia

INDONÉSIA
PT Indira, Jalan Sam Ratulangi 37 Jakarta Pusat, Indonésia

ISLÂNDIA
Fjolvi HF, Njorvasund 15 a.,Reykjavik, Islândia

ISRAEL
Dahlia Pelled Publishers, 5 Hamekoubalim Street, Herzeliah 46447, Israel

ITÁLIA
Alessandro Distribuzioni, via del Borgo San Pietro 140 ABC, 40126 - Bolonha, Itália

JUGOSLÁVIA
Nip Forum, Vojvode Misica 1-3, 2100 Novi Sad, Jugoslávia

NORUEGA
Semic Norway, Thv. Meyersgt. 72, Oslo 5, Noruega

NOVA ZELÂNDIA
Hodder Dargaud, PO Box 3858, Auckland 1, Nova Zelândia

PORTUGAL
Meribérica/Liber, Rua D. Filipa de Vilhena, 8-3.° Dto., 1000 Lisboa, Portugal

REINO UNIDO
Hodder Dargaud, Mill Road, Dunton Green, Sevenoaks, Kent TN 13 2XX, Inglaterra

REPÚBLICA FEDERAL DA ALEMANHA
Delta Verlag, Postfach 1215, 7000 Stuttgart 1, RFA

SUÉCIA
Bonniers Juniorforlag AB, Kammakargatan 9a.,Estocolmo, Suécia

SUÍÇA
Interpress Dargaud SA., En Budron B, 1052 Le Mont/Lausana, Suíça

Título original:
NITROGLYCERINE

© DARGAUD SUISSE 1987
de Morris e Lo Hartog Van Banda

Edição: MERIBÉRICA/LIBER, Editores, Lda.
Rua Dona Filipa de Vilhena, 8, 3.º - Dto. – 1000 LISBOA

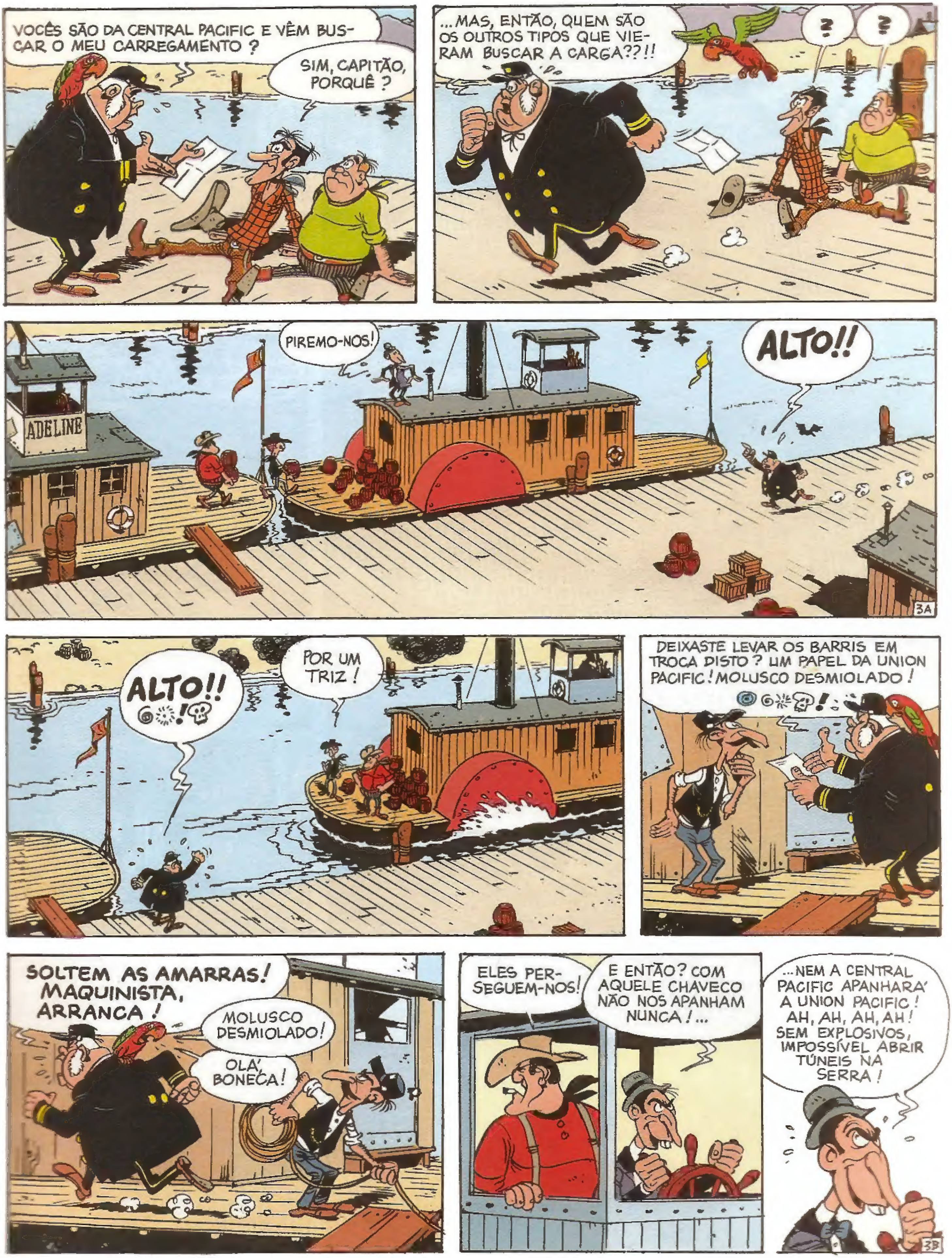
Impressão: Peres · Artes Gráficas – Venda Nova – Amadora
Depósito Legal n.º 17618/87

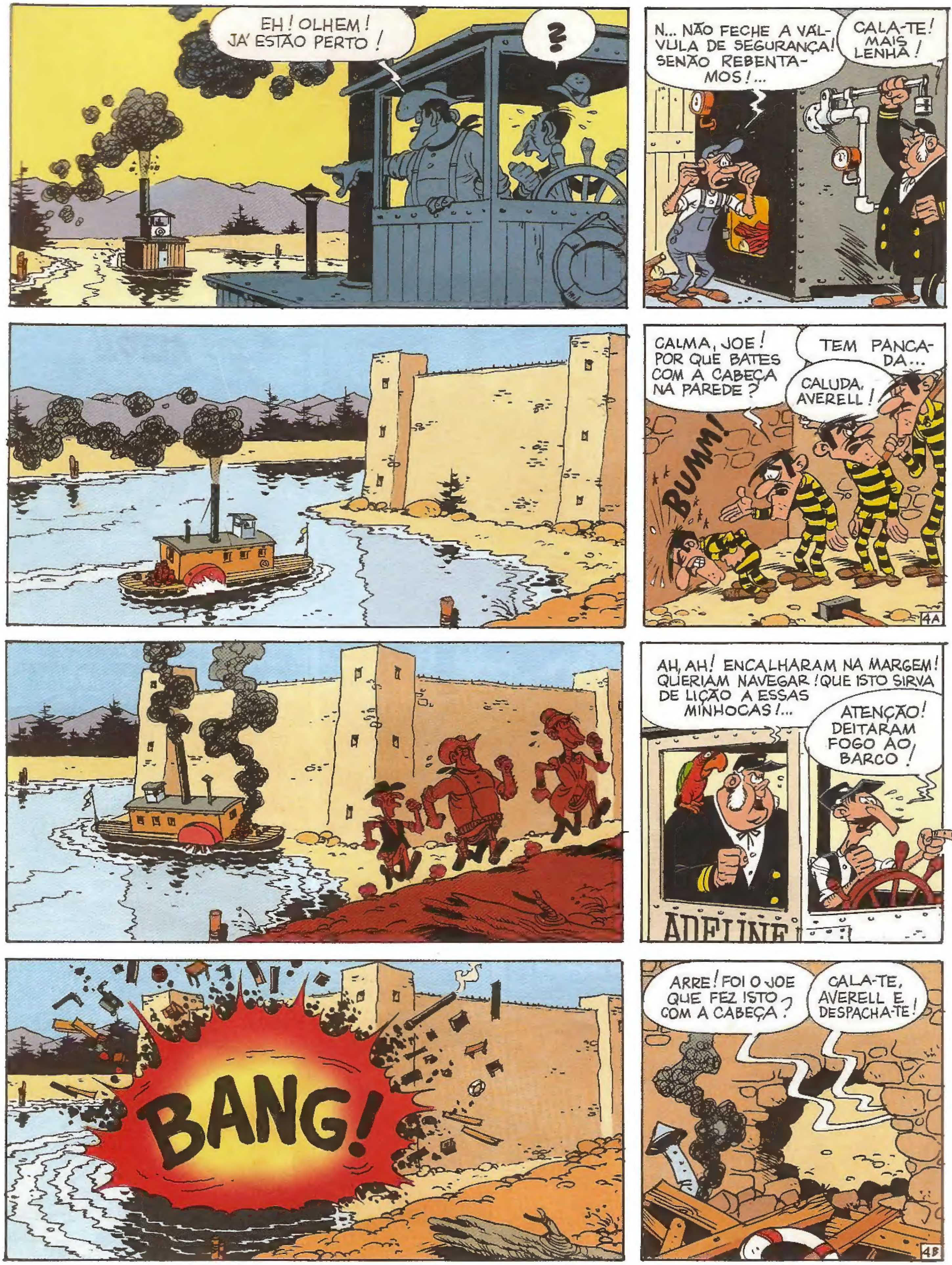
Tiragem: 12.500 + 1000

Reservados todos os direitos para Portugal por:
MERIBÉRICA/LIBER, Editores, Lda.

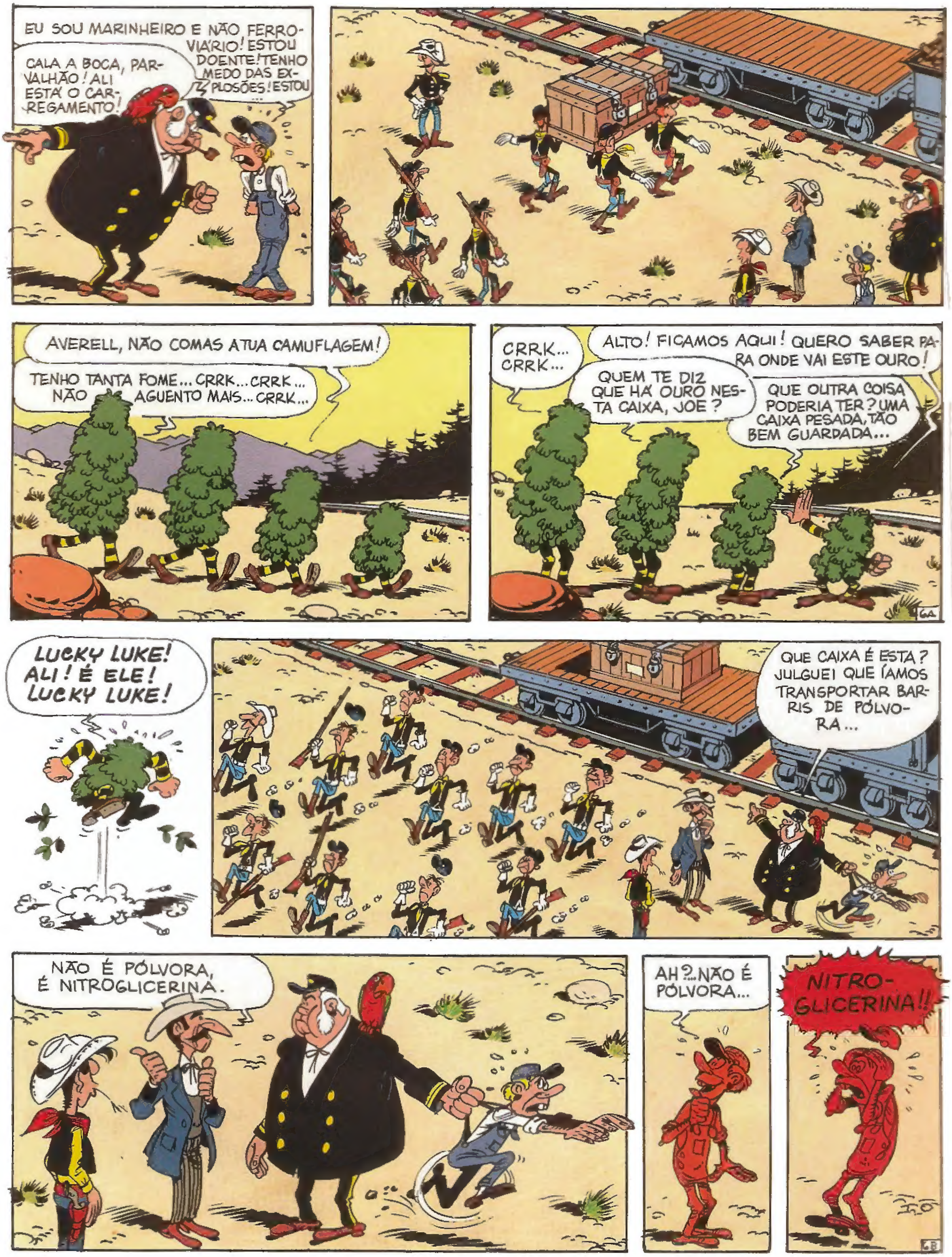
NITROGLICERINA
Desenhos de MORRIS
Textos de LO HARTOG VAN BANDA
EM VIRTUDE DO PACIFIC RAILROAD, LEI DE 1862, FOI DECIDIDO CONSTRUIR UMA LINHA FÉRREA LIGANDO AS COSTAS LESTE E OESTE DOS ESTADOS UNIDOS. DUAS COMPANHIAS DISPUTAVAM A CONSTRUÇÃO DESTA LINHA.
NUMA ASSEMBLEIA DE ACCIONISTAS DA CENTRAL PACIFIC...
MEUS SENHORES, FUI INFORMADO QUE A CONSTRUÇÃO DA LINHA TRANSCONTINENTAL, DE SACRAMENTO PARA LESTE, NOS FOI ADJUDICADA...
BELO TRABALHO!
BRAVO!
HURRA!
BRAVO!
VIVA O NOSSO DIRECTOR!
... MAS... HUM... A UNION PACIFIC IRÁ CONSTRUIR A LINHA DE OMAHA PARA OESTE...
O QUÊ?
1A
É UMA VERGONHA!
FOI PARA ISTO QUE PAGÁMOS TANTAS LUVAS?!!
CORRUPÇÃO!
NUMA ASSEMBLEIA DE ACCIONISTAS DA UNION PACIFIC...
BOA NOTÍCIA! A NOSSA COMPANHIA IRÁ CONSTRUIR A LINHA TRANSCONTINENTAL DE OMAHA PARA OESTE!...
BRAVO!
BOM TRABALHO!
E... HUM... A CENTRAL PACIFIC CONSTRÓI DE SACRAMENTO PARA LESTE...
O QUÊ?
MÁ GESTÃO!
FOI PARA ISTO QUE PAGÁMOS TANTAS LUVAS?!
NÃO POSSO FAZER NADA!
NÃO, SENHOR DIRECTOR...
...MAS EU, SIM! GRAÇAS A MIM, A CENTRAL PACIFIC NÃO IRÁ LONGE... AH, AH, AH...
1B

UNS MESES DEPOIS, EM SACRAMENTO...
OLHEM, CÁ ESTÁ O "ADELINE"!
ESTE CHAVECO PODRE?!
!
LABREGO! MINHOCA! QUE TENS A DIZER DO MEU BARCO, HEIN?
C... CALMA, CAPITÃO, N... NÓS VIMOS SÓ BUSCAR A CARGA: OS BARRIS DE PÓLVORA PARA A CENTRAL PACIFIC!
TRATEM DISSO COM O MEU PILOTO!
LABREGO! MINHOCA!
OLÁ, BONECA!
2A
INSULTAREM O MEU BARCO! CAMBADA DE TERRESTRES ENCARDIDOS!
SABE QUEM É O CAPITÃO DAQUELA SELHA VELHA?
SIM, O "ADELINE"...
HEIN?!
DEPOIS DE ALGUNS TABEFES...
LESMAS! MEXILHÕES D'AGOSTO!
OLÁ, BONECA!
BOM! O QUE É QUE QUEREM DO MEU BARCO?
NÓS VÍNHAMOS BUSCAR OS BARRIS DE PÓLVORA PARA A CENTRAL PACIFIC... AQUI TÊM OS PAPÉIS...
HUM... POIS... MAS...
... MAS ENTÃO ... AQUI HÁ GATO!
2B


VOCÊS SÃO DA CENTRAL PACIFIC E VÊM BUSCAR O MEU CARREGAMENTO ?
SIM, CAPITÃO, PORQUÊ ?
...MAS, ENTÃO, QUEM SÃO OS OUTROS TIPOS QUE VIERAM BUSCAR A CARGA??!!
? ?
ADELINE
PIREMO-NOS!
ALTO!!
3A
ALTO!!
POR UM TRIZ!
DEIXASTE LEVAR OS BARRIS EM TROCA DISTO? UM PAPEL DA UNION PACIFIC! MOLUSCO DESMIOLADO!
SOLTEM AS AMARRAS! MAQUINISTA, ARRANCA!
MOLUSCO DESMIOLADO!
OLÁ, BONECA!
ELES PERSEGUEM-NOS!
E ENTÃO? COM AQUELE CHAVECO NÃO NOS APANHAM NUNCA!...
...NEM A CENTRAL PACIFIC APANHARÁ A UNION PACIFIC! AH, AH, AH, AH! SEM EXPLOSIVOS, IMPOSSÍVEL ABRIR TÚNEIS NA SERRA!
3B

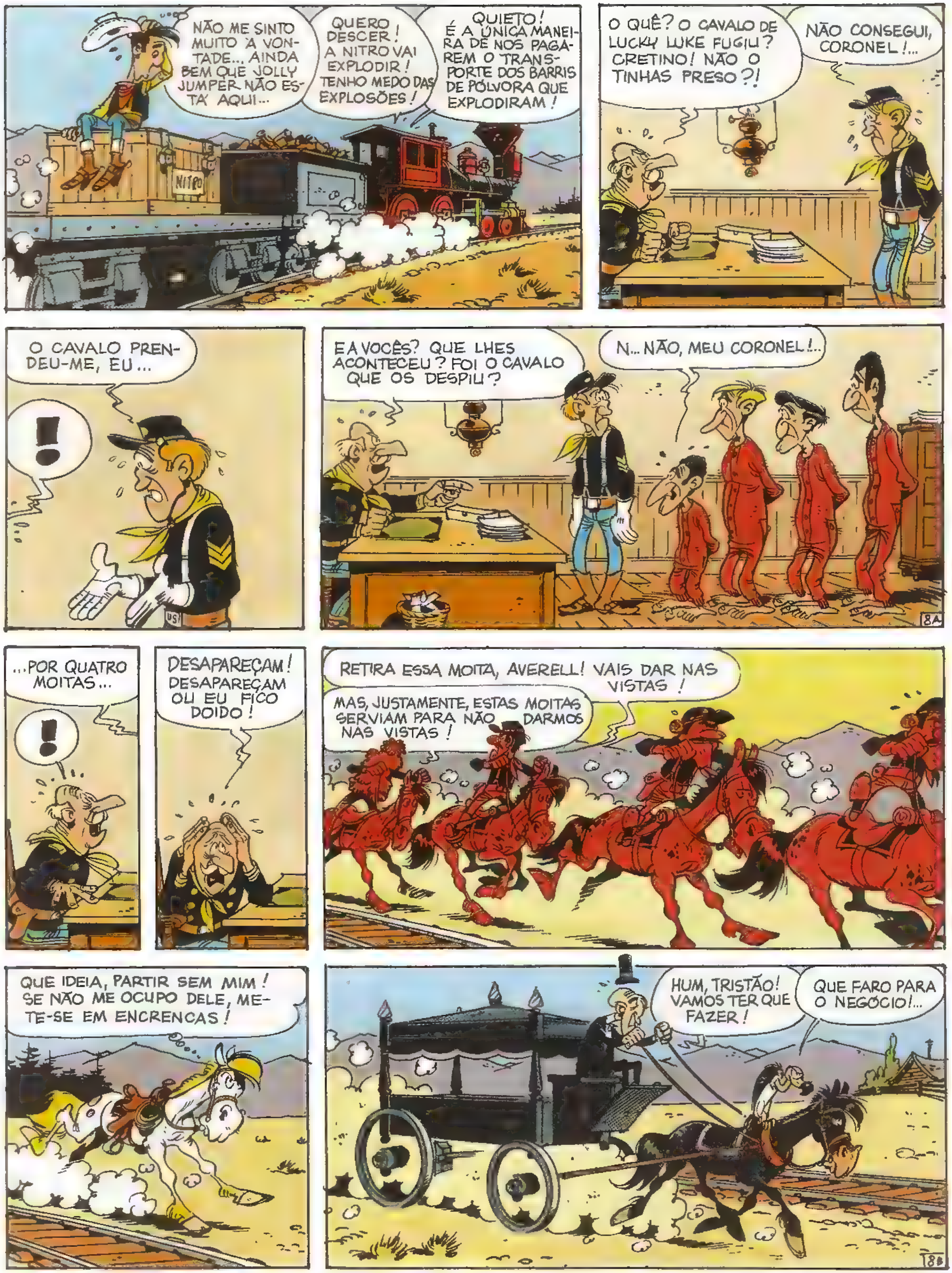

EH! OLHEM! JA' ESTÃO PERTO!
?
N... NÃO FECHE A VÁLVULA DE SEGURANÇA! SENÃO REBENTAMOS!...
CALA-TE! MAIS LENHA!
CALMA, JOE! POR QUE BATES COM A CABEÇA NA PAREDE?
TEM PANCADA...
CALUDA, AVERELL!
BUMM!
4A
AH, AH! ENCALHARAM NA MARGEM! QUERIAM NAVEGAR! QUE ISTO SIRVA DE LIÇÃO A ESSAS MINHOCAS!...
ATENÇÃO! DEITARAM FOGO AO BARCO!
ADELINE
BANG!
ARRE! FOI O JOE QUE FEZ ISTO COM A CABEÇA?
CALA-TE, AVERELL E DESPACHA-TE!
4B

VOCÊS PEDEM-ME QUE PROTEJA O TRABALHO DA CENTRAL PACIFIC, MAS CONTRA QUEM? ÍNDIOS? BANDIDOS?
CENTRAL PACIFIC RAILROAD
ENTRE OUTROS, SENHOR LUKE...
... MAS A GRANDE AMEAÇA É A DOS SABOTADORES A SOLDO DA NOSSA CONCORRENTE, A UNION PACIFIC...
VENHA COMIGO, VOU MOSTRAR-LHE UM PEQUENO EXEMPLO DISSO...
ELES VISAM, SOBRETUDO, O TRANSPORTE DE EXPLOSIVOS, DE QUE PRECISAMOS PARA ABRIR OS TÚNEIS NA SERRA...
AQUI TERMINOU UM DESSES TRANSPORTES...
DA ÚLTIMA VEZ FIZERAM EXPLODIR UM CARREGAMENTO DE PÓLVORA. O CAPITÃO RED BUFF SABE BEM DISSO...
NA VERDADE, O CAPITÃO RED BUFF TEM MUITO QUE CONTAR...
ESSES DE SABOTADORES SÃO UNS MALDITOS TUBARÕES TERRESTRES!!
HUM... É ISSO MESMO... O CAPITÃO E O SEU MAQUINISTA VÃO AGORA FAZER UM TRANSPORTE, POR CAMINHO-DE-FERRO, PARA A SERRA...
POR CAMINHO-DE-FERRO? ISSO NÃO SERÁ TRABALHO PARA MAQUINISTA DE LOCOMOTIVA?
POIS... MAS TODOS OS NOSSOS MAQUINISTAS ESTÃO DOENTES...
TAMBÉM EU ESTOU DOENTE!...

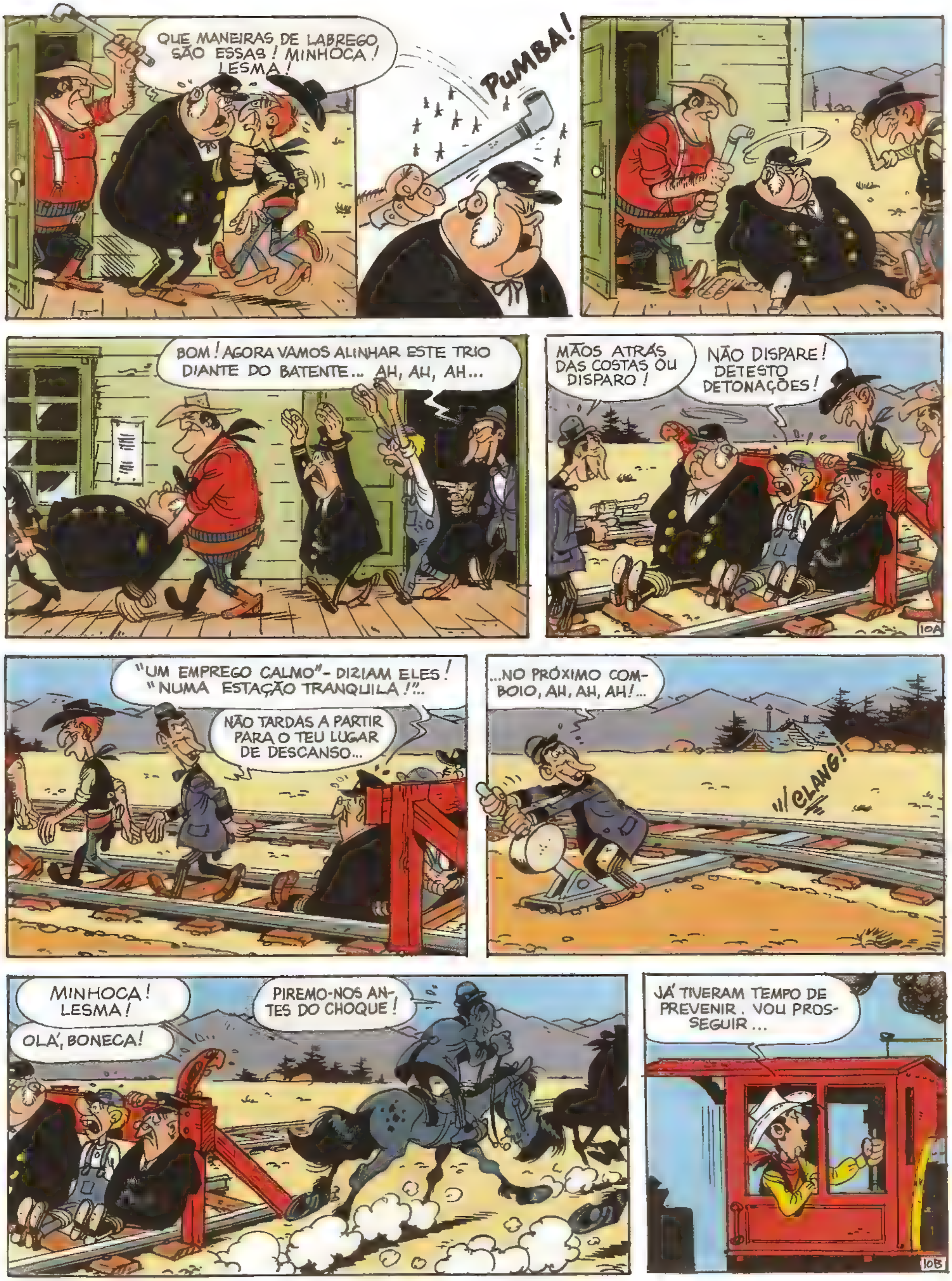


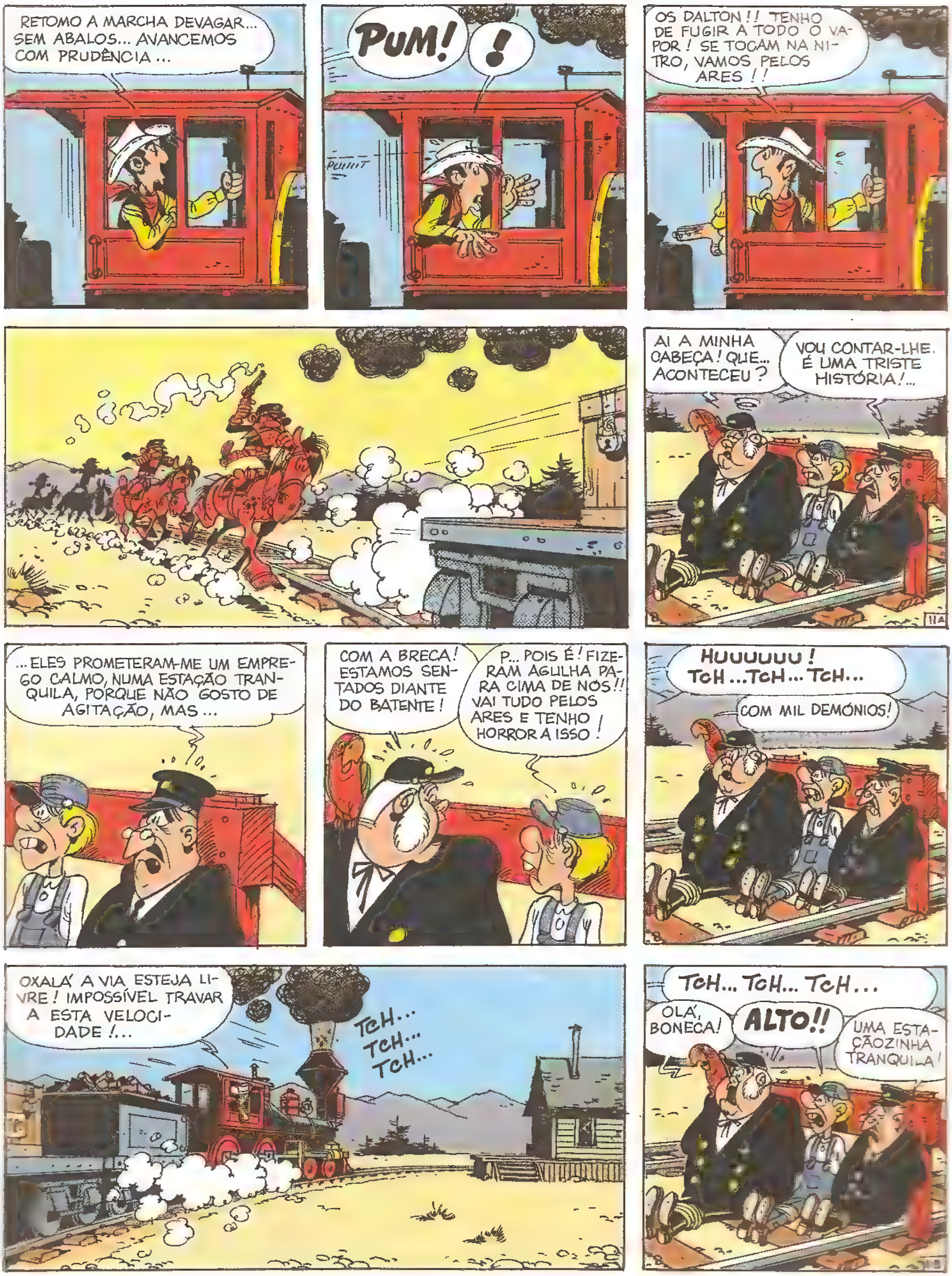
EU SOU MARINHEIRO E NÃO FERROVIÁRIO! ESTOU DOENTE! TENHO MEDO DAS EXPLOSÕES! ESTOU ...
CALA A BOCA, PARVALHÃO! ALI ESTÁ O CARREGAMENTO!
AVERELL, NÃO COMAS A TUA CAMUFLAGEM!
TENHO TANTA FOME... CRRK... CRRK... NÃO AGUENTO MAIS... CRRK...
CRRK... CRRK...
ALTO! FICAMOS AQUI! QUERO SABER PARA ONDE VAI ESTE OURO!
QUEM TE DIZ QUE HÁ OURO NESTA CAIXA, JOE?
QUE OUTRA COISA PODERIA TER? UMA CAIXA PESADA, TÃO BEM GUARDADA...
LUCKY LUKE! ALI! É ELE! LUCKY LUKE!
QUE CAIXA É ESTA? JULGUEI QUE ÍAMOS TRANSPORTAR BARRIS DE PÓLVORA...
NÃO É PÓLVORA, É NITROGLICERINA.
AH?... NÃO É PÓLVORA...
NITROGLICERINA!!

NITROGLICERINA? ESSE LÍQUIDO QUE EXPLODE AO MENOR CHOQUE?...
SIM, POR ISSO ACONSELHO-VOS A MAIOR PRUDÊNCIA...
NITRO
SARGENTO, ENTREGO-LHE O MEU CAVALO. CUIDE BEM DELE...
MAS ENTÃO QUEM SE OCUPARÁ DE TI, COWBOY?
BOA SORTE, SENHOR LUKE! VOU TORCER POR SI!
BASTA DE CONVERSA FIADA! ICEM A ÂNCORA!
OLÁ, BONECA!
ES... ESPEREM QUE EU M'AFASTE!...
HUUUUUUH!
SOLTEM AS AMARRAS!
7A
E É ISTO QUE DEVIA CUIDAR DE MIM!!...
LÁ VAI ELE COM O OURO!! MAS HEI-DE APANHÁ-LO!
CALMA, JOE!
TCH... TCH... TCH... TCH...
ELES VÃO UTILIZAR A NITRO! ISTO PROMETE! VAI FAZER UMA CRATERA AINDA MAIOR! AH, AH, AH!...
7B

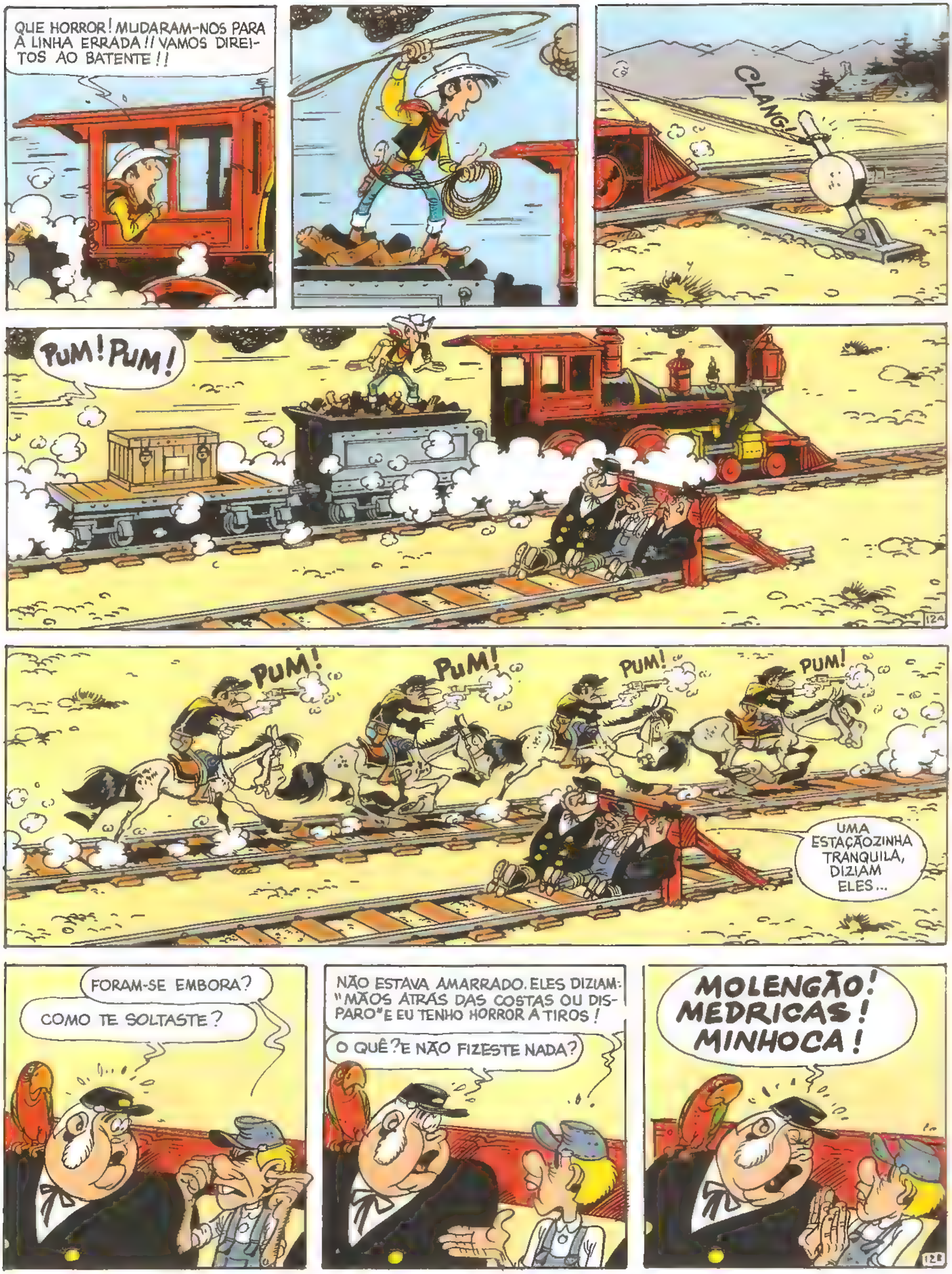

NÃO ME SINTO MUITO À VONTADE... AINDA BEM QUE JOLLY JUMPER NÃO ESTÁ AQUI...
QUERO DESCER! A NITRO VAI EXPLODIR! TENHO MEDO DAS EXPLOSÕES!
QUIETO! É A ÚNICA MANEIRA DE NOS PAGAREM O TRANSPORTE DOS BARRIS DE PÓLVORA QUE EXPLODIRAM!
NITRO
O QUÊ? O CAVALO DE LUCKY LUKE FUGIU? CRETINO! NÃO O TINHAS PRESO?!
NÃO CONSEGUI, CORONEL!...
O CAVALO PRENDEU-ME, EU...
!
E A VOCÊS? QUE LHES ACONTECEU? FOI O CAVALO QUE OS DESPIU?
N... NÃO, MEU CORONEL!...
8A
...POR QUATRO MOITAS...
!
DESAPAREÇAM! DESAPAREÇAM OU EU FICO DOIDO!
RETIRA ESSA MOITA, AVERELL! VAIS DAR NAS VISTAS!
MAS, JUSTAMENTE, ESTAS MOITAS SERVIAM PARA NÃO DARMOS NAS VISTAS!
QUE IDEIA, PARTIR SEM MIM! SE NÃO ME OCUPO DELE, METE-SE EM ENCRENCAS!
HUM, TRISTÃO! VAMOS TER QUE FAZER!
QUE FARO PARA O NEGÓCIO!...
8B

EH!! ESTAÇÃO À VISTA! É ALI QUE ACOSTAMOS?
NÃO, PARAMOS AQUI! TEMOS DE PREVENIR O CHEFE QUE VAI PASSAR UM CARREGAMENTO PERIGOSO!
OK! LANÇA A ÂNCORA!
ENTÃO, DESÇAMOS!
PODEM-SE APEAR! EU VIGIO O COMBOIO!
ESPERA AÍ, MEDRICAS! TU FICAS AQUI!
MAIS DEVAGAR! PFF... PFF... MAIS DEVAGAR!
9A
ALTO! PFF... PFF... EU DISSE ALTO!
COM A BRECA! ONDE SE METEU AQUELE MOLENGÃO?
HUM??
CROÁ!
O QUÊ?!
OLÁ, BONECA!
9B

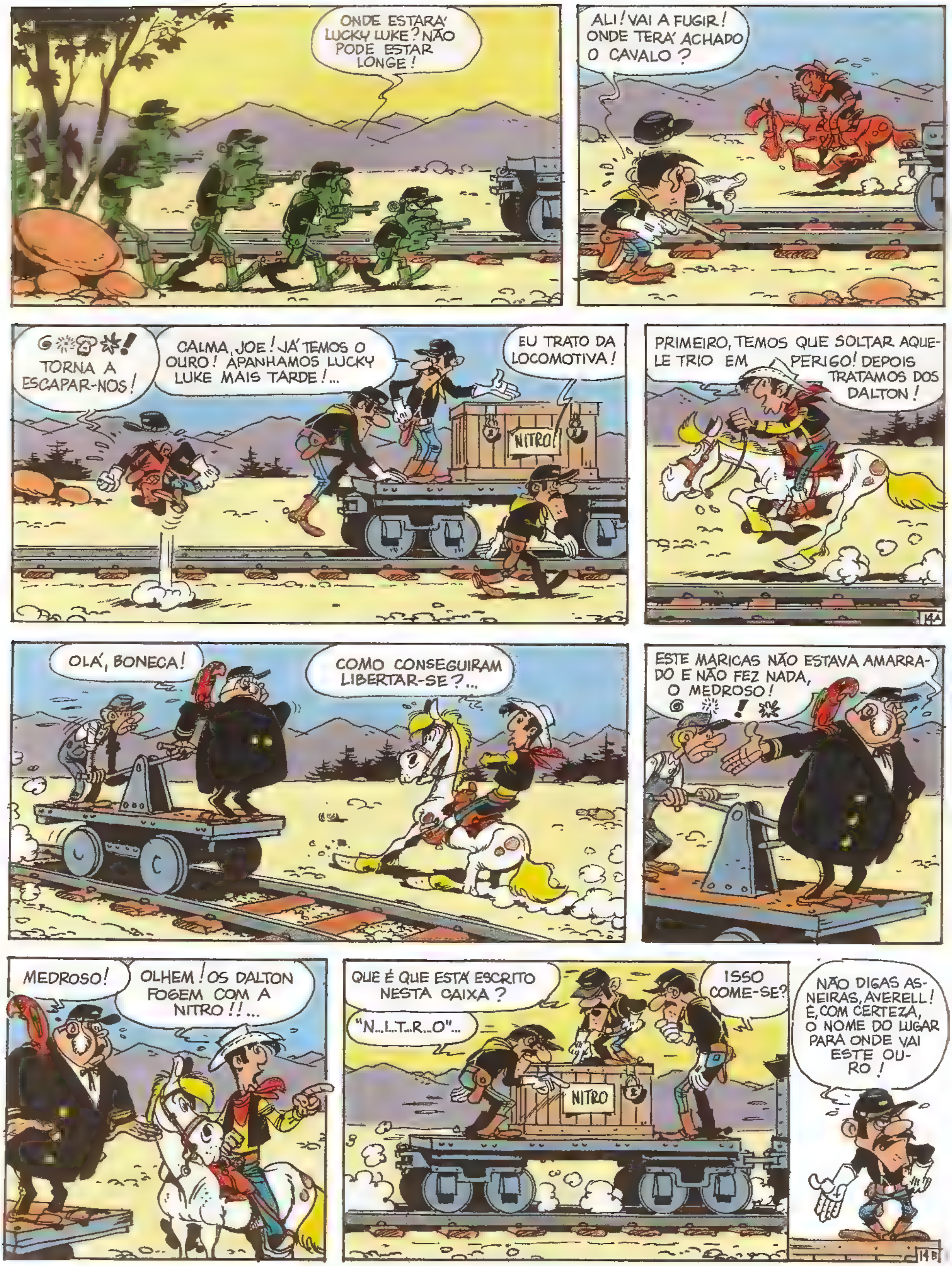

QUE MANEIRAS DE LABREGO SÃO ESSAS ! MINHOCA ! LESMA !
PUMBA!
BOM ! AGORA VAMOS ALINHAR ESTE TRIO DIANTE DO BATENTE... AH, AH, AH...
MÃOS ATRÁS DAS COSTAS OU DISPARO !
NÃO DISPARE ! DETESTO DETONAÇÕES !
10A
"UM EMPREGO CALMO" - DIZIAM ELES ! "NUMA ESTAÇÃO TRANQUILA !"...
NÃO TARDAS A PARTIR PARA O TEU LUGAR DE DESCANSO...
...NO PRÓXIMO COMBOIO, AH, AH, AH !...
CLANG!
MINHOCA ! LESMA !
OLÁ, BONECA !
PIREMO-NOS ANTES DO CHOQUE !
JÁ TIVERAM TEMPO DE PREVENIR. VOU PROSSEGUIR...
10B



RETOMO A MARCHA DEVAGAR... SEM ABALOS... AVANCEMOS COM PRUDÊNCIA ...
PUM!
!
OS DALTON !! TENHO DE FUGIR A TODO O VAPOR ! SE TOCAM NA NITRO, VAMOS PELOS ARES !!
AI A MINHA CABEÇA ! QUE... ACONTECEU ?
VOU CONTAR-LHE. É UMA TRISTE HISTÓRIA !...
...ELES PROMETERAM-ME UM EMPREGO CALMO, NUMA ESTAÇÃO TRANQUILA, PORQUE NÃO GOSTO DE AGITAÇÃO, MAS ...
COM A BRECA ! ESTAMOS SENTADOS DIANTE DO BATENTE !
P... POIS É ! FIZERAM AGULHA PARA CIMA DE NÓS !! VAI TUDO PELOS ARES E TENHO HORROR A ISSO !
HUUUUUU ! TCH ...TCH... TCH...
COM MIL DEMÓNIOS!
OXALÁ A VIA ESTEJA LIVRE ! IMPOSSÍVEL TRAVAR A ESTA VELOCIDADE !...
TCH... TCH... TCH...
TCH... TCH... TCH ...
OLÁ, BONECA!
ALTO!!
UMA ESTAÇÃOZINHA TRANQUILA !

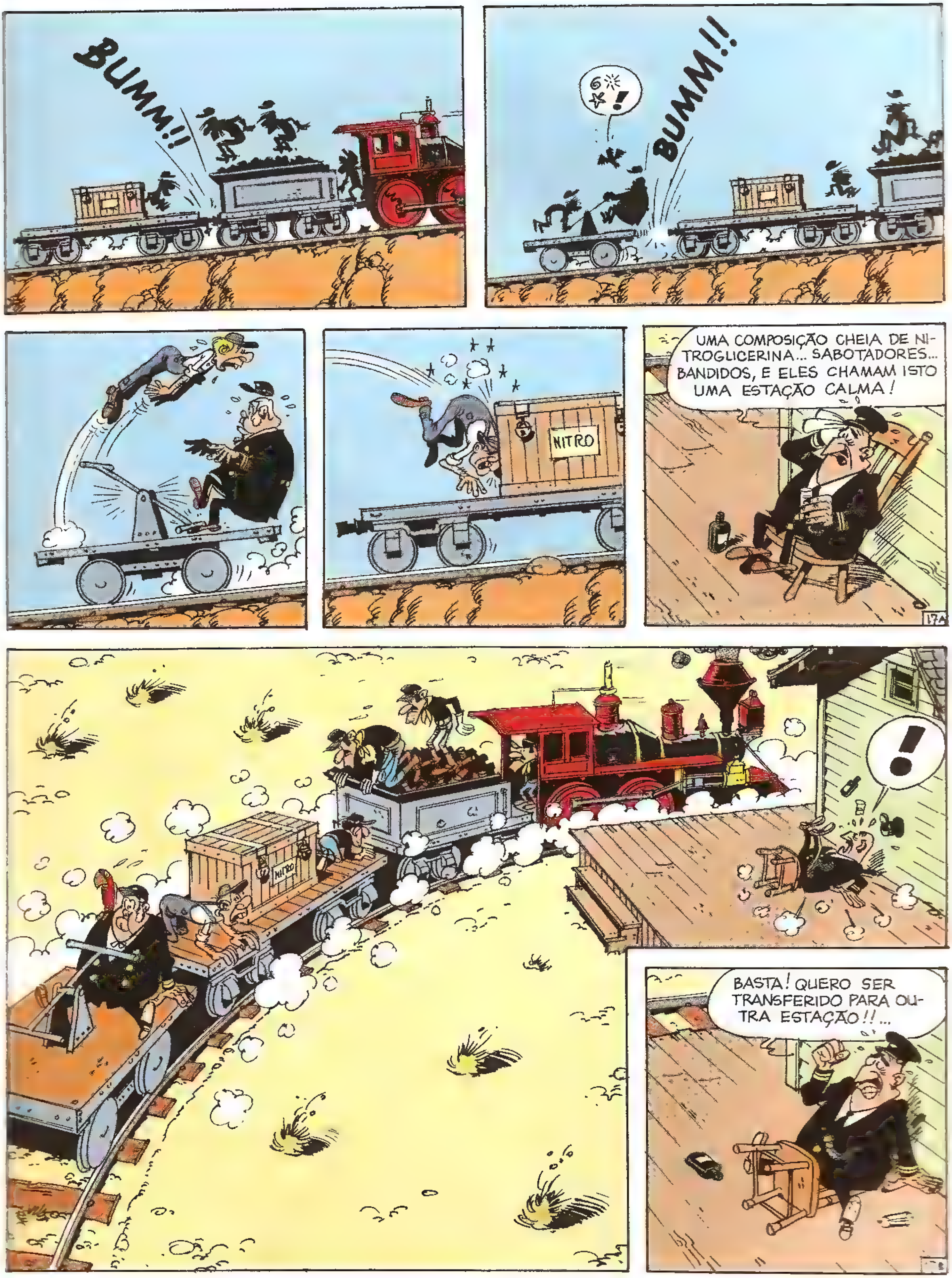

QUE HORROR! MUDARAM-NOS PARA A LINHA ERRADA!! VAMOS DIREITOS AO BATENTE!!
CLANG!
PUM! PUM!
PUM!
PUM!
PUM!
PUM!
UMA ESTAÇÃOZINHA TRANQUILA, DIZIAM ELES...
FORAM-SE EMBORA?
COMO TE SOLTASTE?
NÃO ESTAVA AMARRADO. ELES DIZIAM: "MÃOS ATRÁS DAS COSTAS OU DISPARO" E EU TENHO HORROR A TIROS!
O QUÊ? E NÃO FIZESTE NADA?
MOLENGÃO! MEDRICAS! MINHOCA!

LA' VAI A COMPOSIÇÃO! PAROU!
LUCKY LUKE DESCE DA LOCOMOTIVA.
TENHO QUE VOLTAR À ESTAÇÃO! NÃO POSSO ABANDONAR O CAPITÃO E O SEU COMPANHEIRO...
PUM!
OS DALTON! SÓ FALTAVA ISTO!
PUIIIIT!
AI! TENHO QUE ENCONTRAR OUTRO ABRIGO!...
NITRO
13A
PUIIIIT.
PUIIIIT.
ELE FOGE! O OURO É NOSSO!
PRIMEIRO, LUCKY LUKE! JÁ NÃO NOS ESCAPA!
IMPOSSÍVEL ESCAPAR-LHES! SE AO MENOS JOLLY JUMPER ESTIVESSE AQUI...
?
NUMA SITUAÇÃO DESTAS, HOUVE QUEM DESSE UM REINO POR UM CAVALO...
13B


ONDE ESTARÁ LUCKY LUKE? NÃO PODE ESTAR LONGE!
ALI! VAI A FUGIR! ONDE TERÁ ACHADO O CAVALO?
TORNA A ESCAPAR-NOS!
CALMA, JOE! JÁ TEMOS O OURO! APANHAMOS LUCKY LUKE MAIS TARDE!...
EU TRATO DA LOCOMOTIVA!
NITRO
PRIMEIRO, TEMOS QUE SOLTAR AQUELE TRIO EM PERIGO! DEPOIS TRATAMOS DOS DALTON!
OLÁ, BONECA!
COMO CONSEGUIRAM LIBERTAR-SE?...
ESTE MARICAS NÃO ESTAVA AMARRADO E NÃO FEZ NADA, O MEDROSO!
MEDROSO!
OLHEM! OS DALTON FOGEM COM A NITRO!!...
QUE É QUE ESTÁ ESCRITO NESTA CAIXA?
"N...I...T...R...O"...
ISSO COME-SE?
NITRO
NÃO DIGAS ASNEIRAS, AVERELL! É, COM CERTEZA, O NOME DO LUGAR PARA ONDE VAI ESTE OURO!

DIABOS! AÍ VEM O COMBOIO!
O NOSSO PLANO FALHOU!
TCH... TCH... TCH...
MAS DESTA VEZ NÃO FALHARÁ! SIGAM--ME!
SE ESTES CRETINOS ATRAVESSAM A PRÓXIMA ESTAÇÃO, A ESTA VELOCIDADE, HAVERÁ ESTRAGOS!...
TEMOS DE LHES PASSAR À FRENTE E PREVENIR AS PESSOAS!...
OLÁ, BONECA!
OK! NÓS SEGUIMOS!
ATALHEMOS POR AQUI, É MAIS PERTO!
TIVESTE EM CONTA OS CAVALOS A VAPOR DISPONÍVEIS, COWBOY?
E PRONTO, O COMBOIO VEM ATRÁS DE NÓS. O RESTO É CANJA!
SE EU TIVESSE RODAS, SIM!
TCH... TCH... TCH...
OHHH!
ARRE! NÃO PUXES TANTO PELA SINETA DE ALARME!
SABOTARAM A PONTE E...
O COMBOIO VEM AÍ!

QUERES PARAR A COMPOSIÇÃO A TIROS DE REVÓLVER, COWBOY?...
PUM!
EH! JOE! ONDE VAIS?
PAREM! RECUEM! REENGATEM-ME!
AGARREM-ME! AMARREM-ME!
... SE PARÁSSEMOS PARA RESPIRAR?...
NEM PENSES! TEMOS DE ALCANÇAR O COMBOIO! VAMOS! FORÇA! FORÇA!
FORÇA! FORÇA! FORÇA!
RRRRAAAH!...
AGARREM-ME! REENGATEM-ME!!...
RECUEM! A TODO O VAPOR!


BUMM!!
BUMM!!
UMA COMPOSIÇÃO CHEIA DE NI-TROGLICERINA... SABOTADORES... BANDIDOS, E ELES CHAMAM ISTO UMA ESTAÇÃO CALMA!
NITRO
NITRO
!
BASTA! QUERO SER TRANSFERIDO PARA OU-TRA ESTAÇÃO!!...

TRAVA, WILLIAM! A CAVILHA JÁ ESTÁ NO SEU LUGAR!
OK, JOE!
AGORA QUERO ABRIR ESTA CAIXA...
NÃÃÃÃooo! NÃO DISPARE SOBRE A NITRO, ELA VAI...
NITR
18A
!
PUM!
LUCKY LUKE! SEMPRE LUCKY LUKE! VOU ARRUMÁ-LO DE VEZ!
PUM! PUM! PUM! PUM!
... NUNCA SAIREI DAQUI VIVO!...
EXACTO!
... POR ISSO, PERMITO-ME TIRAR JÁ AS SUAS MEDIDAS...
18B

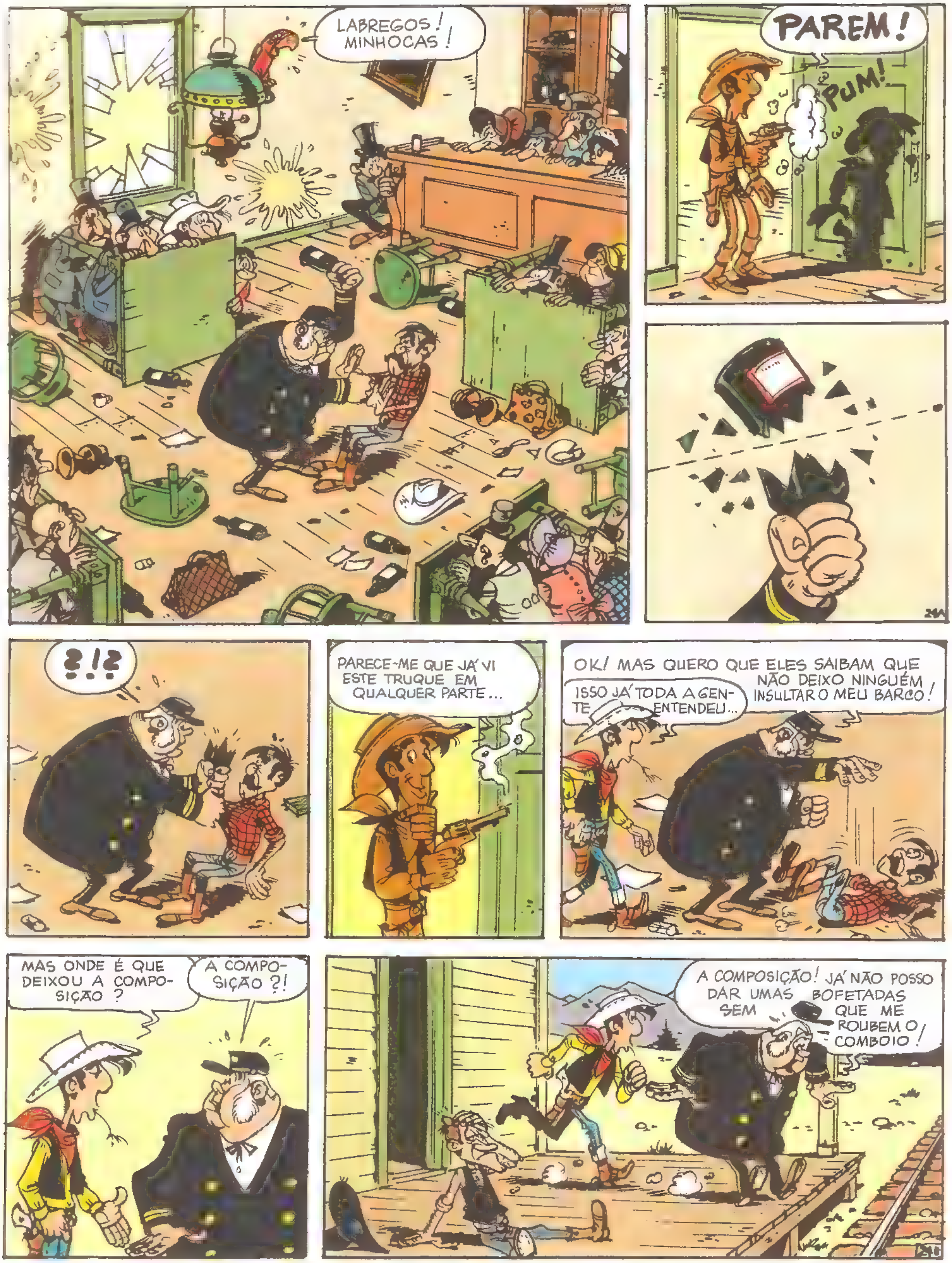
IMBECIS! NÃO COMPREENDEM QUE LHES SALVEI A VIDA!...
...'É POR ISSO QUE SOLICITO, INSTANTEMENTE, A MINHA TRANSFERÊNCIA PARA UMA ESTAÇÃO MAIS TRANQUILA.'
VAMOS APANHÁ-LO! VAMOS APANHÁ-LO!
DEPRESSA! TEMOS DE SUBIR PARA O COMBOIO ANTES QUE ESSES MALFEITORES VOLTEM!
OLÁ, BONECA!
PERMITA-ME QUE LHE TIRE, PRIMEIRO, AS MEDIDAS?
TUBARÃO VELHO!
PRÒ DIABO, TUBARÃO VELHO!
NÃÃOo. NÃÃOo.
FECHA O BICO! PARA A FRENTE!
T.R.A.N.S.F.E.R.Ê.N.C.I.A. STOP. T.R.A.N.S.F.E.R.Ê.N.C.I.A....
QUE HORROR! OLHA O COMBOIO! SE UMA BALA ACERTA NA NITRO...
SIGAM! SAIAM DAQUI!!!

TCH... TCH... TCH...
O COMBOIO! LÁ VAI ELE COM O NOSSO OURO!!
APANHAMO-LO DEPOIS! PRIMEIRO, LUCKY LUKE!
PUM!
AI! ELES NÃO SABEM QUE, LÁ ADIANTE, A PONTE ESTÁ DESTRUÍDA! É PRECISO PARAR O COMBOIO!
20A
NEM UM MOMENTO DE SOSSEGO!
DEPRESSA! TEMOS DE APANHAR O COMBOIO, OLD BOY!
OUTRA VEZ?
QUERO SER TRANSFERIDO! TRANSFERIDO PARA UM SÍTIO CALMO!
PODE FAZER-SE...
...TIRO-LHE AS MEDIDAS?
20B

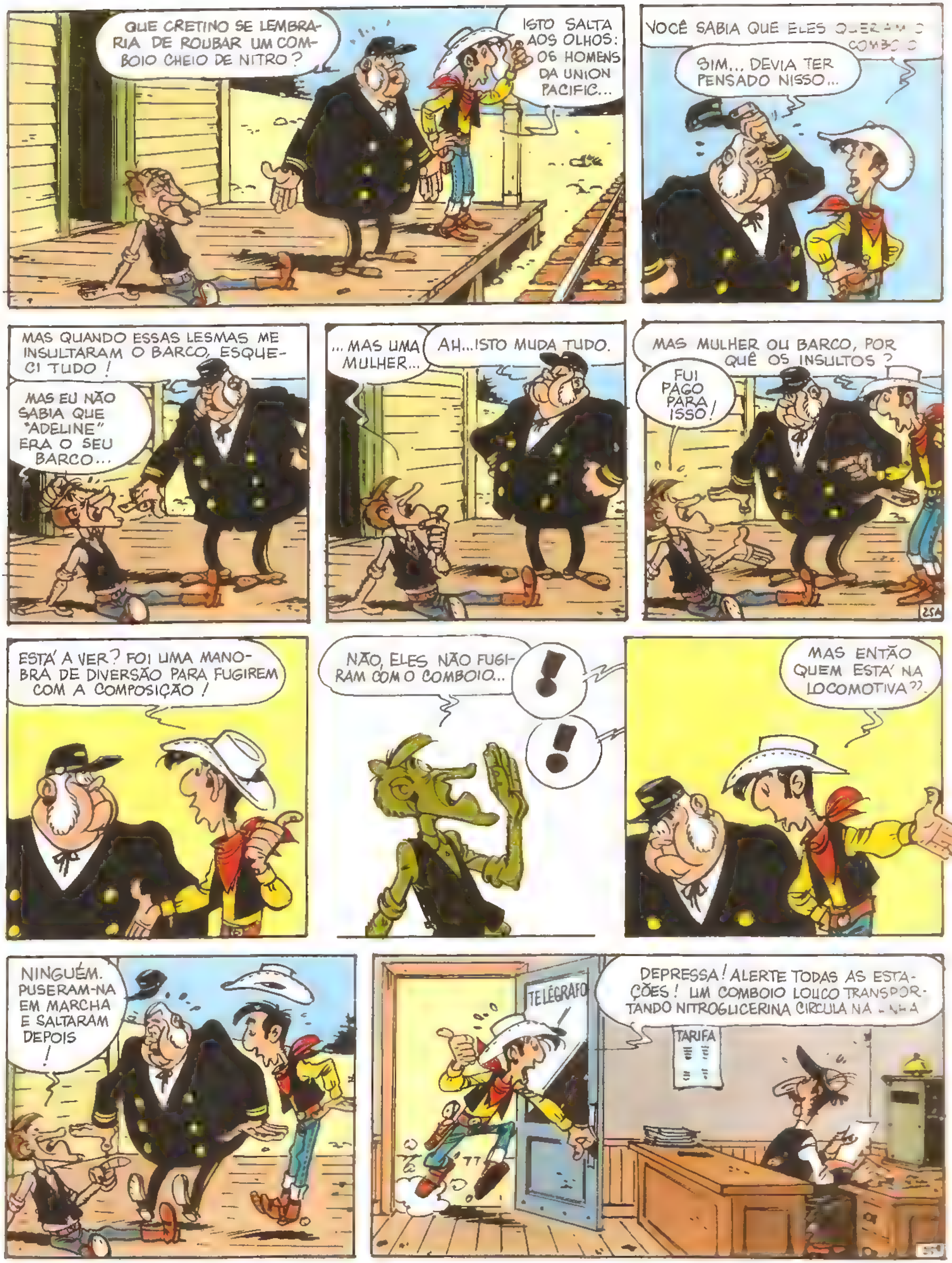
AQUI E EREMOS POR LUKE!
LUKE PARA CONTINUAR- CAPITÃO !
ALTO! A PONTE FOI DESTRUÍDA!
ELES NÃO ME OUVEM!
PUM! PUM! PUM!
PAREM!
SALVE-SE QUEM PUDER! ATIRAM SOBRE NÓS! FUJAMOS DAQUI, DEPRESSA!
FULL SPEED
BOLAS! O MEU SINAL TEVE EFEITO INVERSO! ELES ACELERAM!
21A
ATENÇÃO, MAQUINISTA! OU ESTAMPAMO-NOS!
UFF!... NÃO GOSTARIA DE FAZER O MESMO!
EU, SIM!...
O QUE COMBOIO FAZ, FAÇO EU!
21B

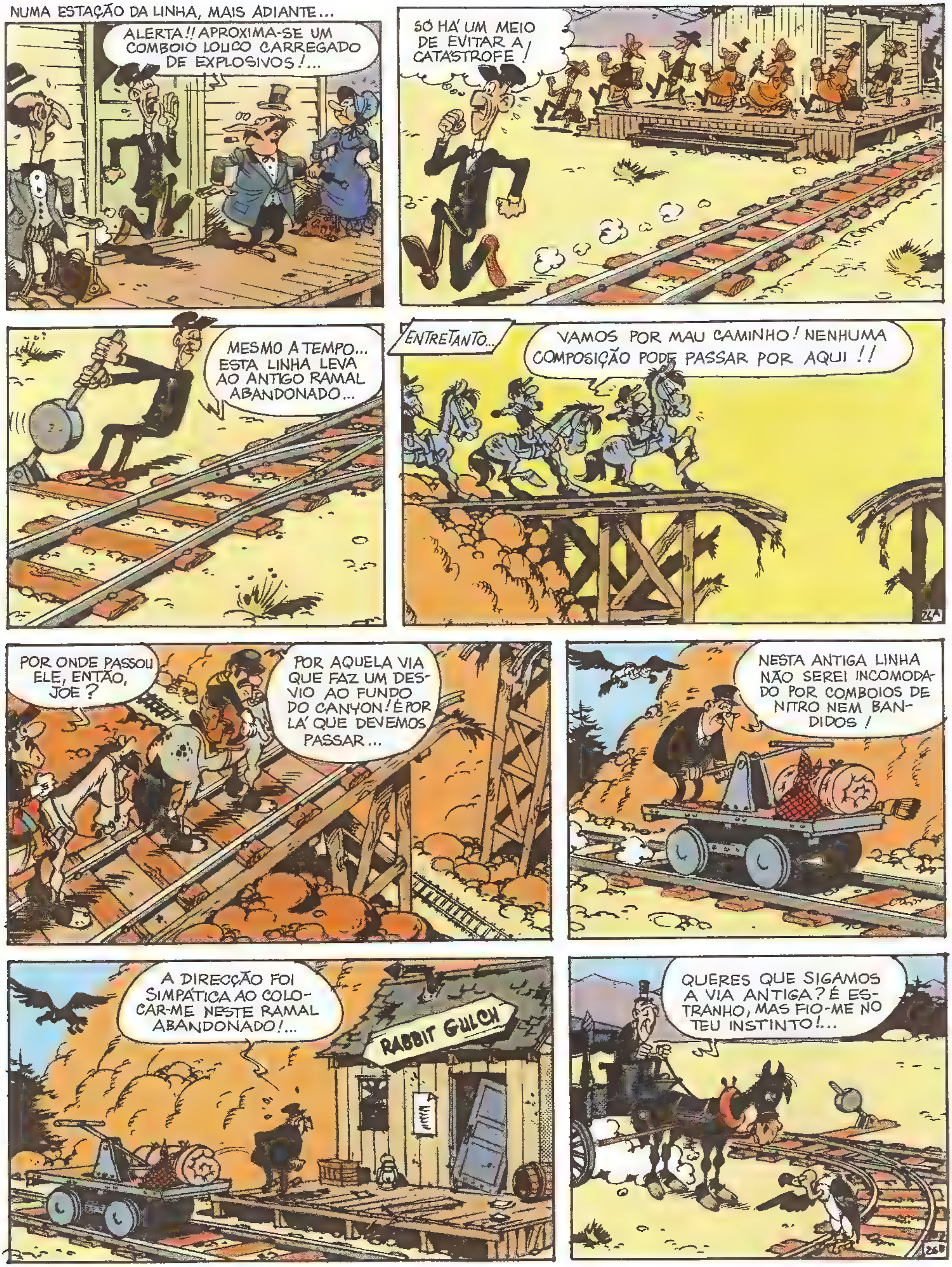
NO BUFETE DUMA ESTAÇÃO, MAIS ADIANTE NA LINHA...
O COMBOIO DA NITRO DEVE ESTAR AGORA NO FUNDO DO CANYON!...
POIS! FEITO EM PEDAÇOS ESPALHADOS POR TODO O LADO. AH, AH, AH, AH! VAMOS DAR UMA OLHADELA...
EI-LO!
OUTRO FALHANÇO! MAIS VALE DESISTIR!
NEM PENSAR! VENHAM, TENHO UM PLANO!
QUE VAI FALHAR TAMBÉM...
QUEREM ARRANJAR "MASSA"?
VAMOS ESPERAR AQUI POR LUCKY LUKE...
ENTRETANTO, VAMOS BEBER UM COPO! BEM O MERECEMOS!
OLÁ, BONECA!
OLÁ, BONECA! DÊ-NOS DOIS UÍSQUES DUPLOS PARA DOIS MARINHEIROS SEDENTOS!
VOCÊ É O CAPITÃO RED BUFF?
SOU, PORQUÊ?
"ADELINE" É UM CHAVECO PODRE!

COM QUE ENTÃO, "ADELINE" É UM CHAVECO PODRE, HEIM ?!
POIS É!
"ADELINE" É UM CHAVECO PODRE!
"ADELINE" É UM DESTROÇO VELHO!
SEUS LABREGOS ENCARDIDOS!
MINHOCAS!
VAMOS AJUSTAR CONTAS!
COM MIL TROVÕES!
PAM! CRAC! UCH! CLOPS!
OLÁ, BONECA!
TUDO CORRE BEM...
23A
CLOPS!
MAS ACABOU DEPRESSA...
RECOMECEM LÁ, MAS LEVEM MAIS TEMPO DESTA VEZ!
"ADELINE" É UM CHAVECO PODRE!
"ADELINE" É UM DESTROÇO VELHO!
CLOPS!
PERFEITO! O CAPITÃO ESTÁ DEMASIADO OCUPADO PARA VIGIAR O COMBOIO, AH, AH, AH!...

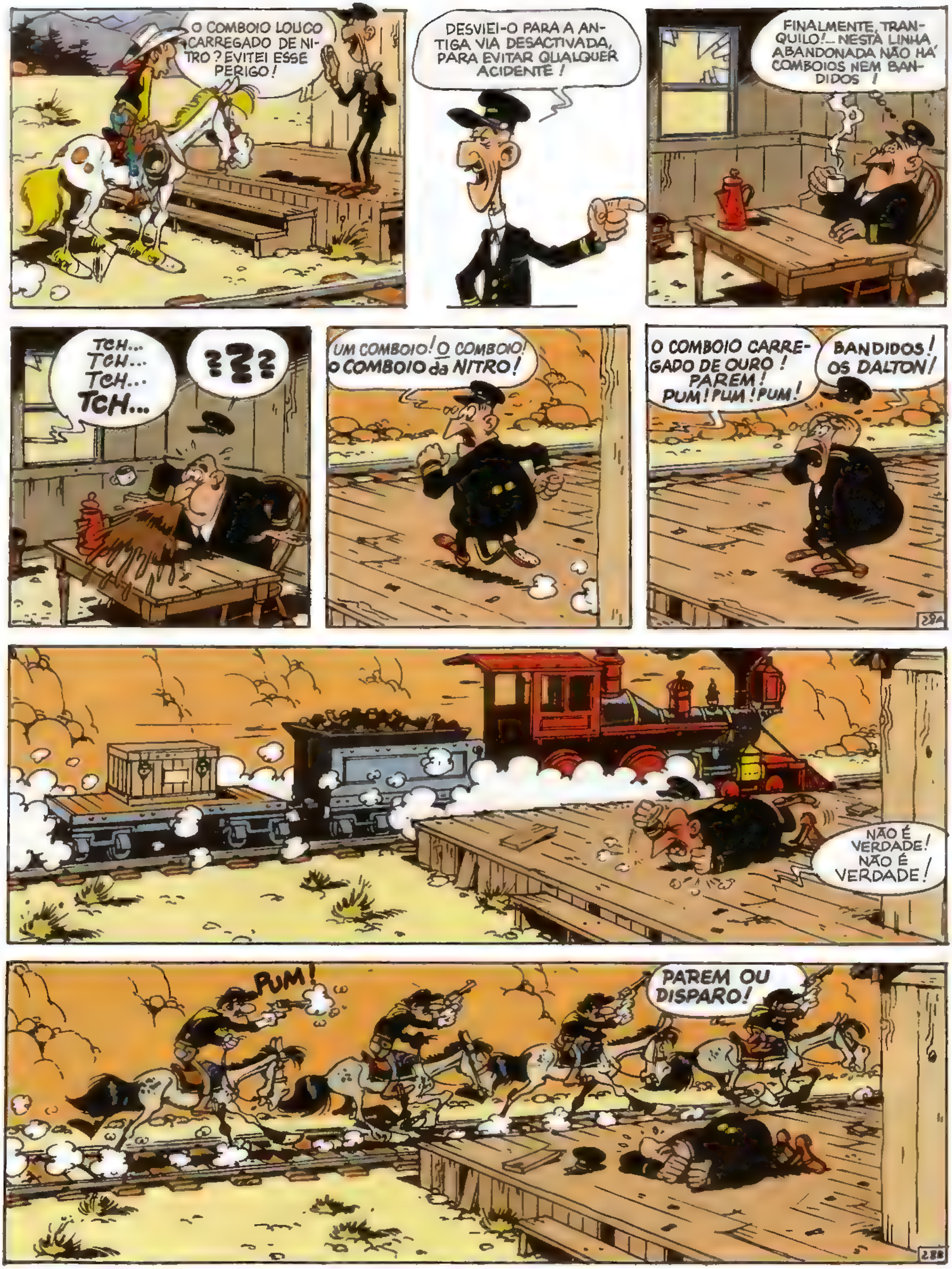


LABREGOS! MINHOCAS!
PAREM!
PUM!
?!?
PARECE-ME QUE JÁ VI ESTE TRUQUE EM QUALQUER PARTE...
OK! MAS QUERO QUE ELES SAIBAM QUE NÃO DEIXO NINGUÉM INSULTAR O MEU BARCO!
ISSO JÁ TODA A GENTE ENTENDEU...
MAS ONDE É QUE DEIXOU A COMPOSIÇÃO?
A COMPOSIÇÃO?!
A COMPOSIÇÃO! JÁ NÃO POSSO DAR UMAS BOFETADAS SEM QUE ME ROUBEM O COMBOIO!


QUE CRETINO SE LEMBRARIA DE ROUBAR UM COMBOIO CHEIO DE NITRO?
ISTO SALTA AOS OLHOS: OS HOMENS DA UNION PACIFIC...
VOCÊ SABIA QUE ELES
SIM... DEVIA TER PENSADO NISSO...
MAS QUANDO ESSAS LESMAS ME INSULTARAM O BARCO, ESQUECI TUDO!
MAS EU NÃO SABIA QUE "ADELINE" ERA O SEU BARCO...
...MAS UMA MULHER...
AH...ISTO MUDA TUDO.
MAS MULHER OU BARCO, POR QUÊ OS INSULTOS?
FUI PAGO PARA ISSO!
ESTÁ A VER? FOI UMA MANOBRA DE DIVERSÃO PARA FUGIREM COM A COMPOSIÇÃO!
NÃO, ELES NÃO FUGIRAM COM O COMBOIO...
!
!
MAS ENTÃO QUEM ESTÁ NA LOCOMOTIVA??
NINGUÉM. PUSERAM-NA EM MARCHA E SALTARAM DEPOIS!
TELÉGRAFO
DEPRESSA! ALERTE TODAS AS ESTAÇÕES! UM COMBOIO LOUCO TRANSPORTANDO NITROGLICERINA CIRCULA NA
TARIFA

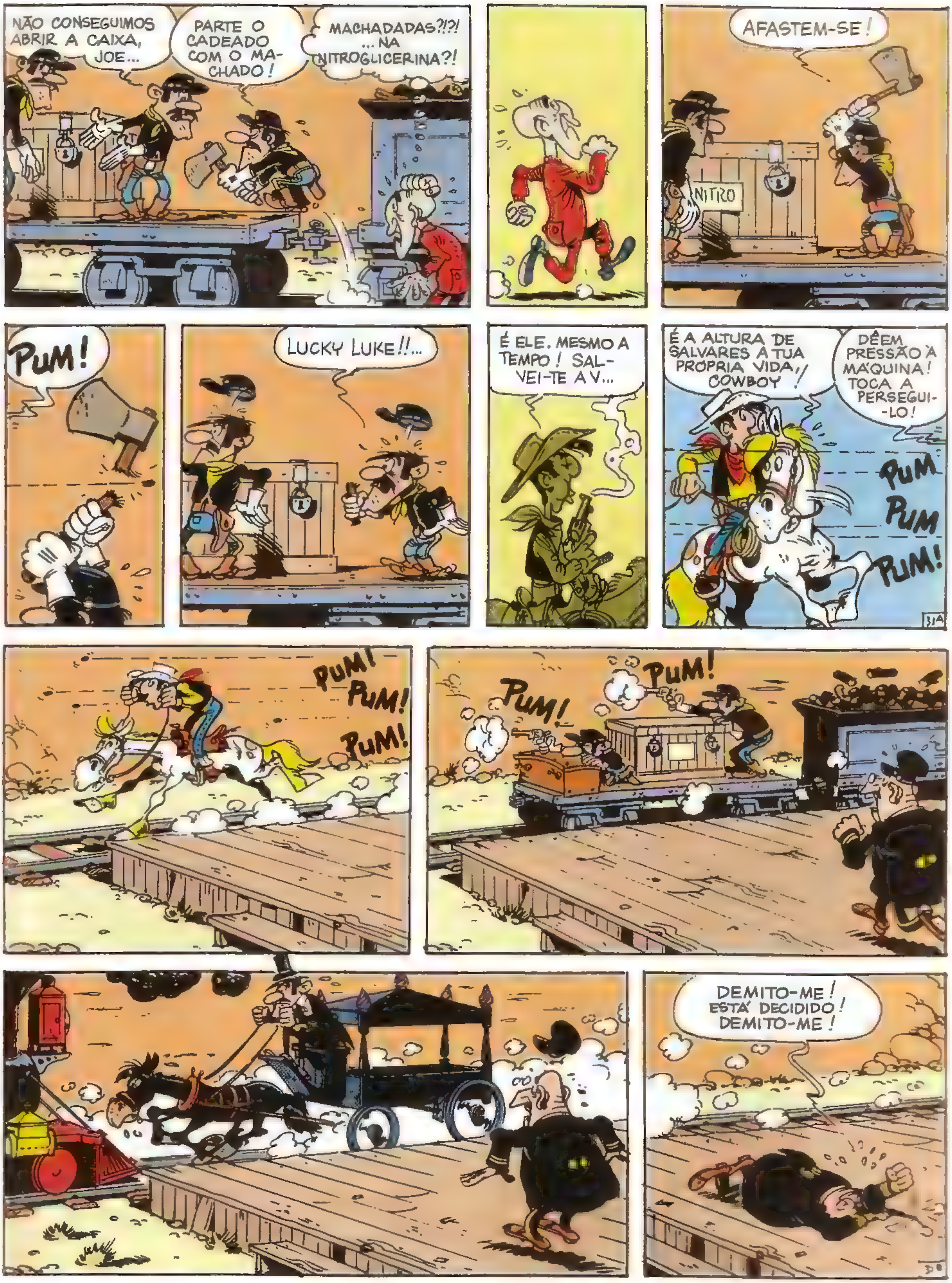

NUMA ESTAÇÃO DA LINHA, MAIS ADIANTE...
ALERTA!! APROXIMA-SE UM COMBOIO LOUCO CARREGADO DE EXPLOSIVOS!...
SÓ HÁ UM MEIO DE EVITAR A CATÁSTROFE!
MESMO A TEMPO... ESTA LINHA LEVA AO ANTIGO RAMAL ABANDONADO...
ENTRETANTO...
VAMOS POR MAU CAMINHO! NENHUMA COMPOSIÇÃO PODE PASSAR POR AQUI!!
POR ONDE PASSOU ELE, ENTÃO, JOE?
POR AQUELA VIA QUE FAZ UM DESVIO AO FUNDO DO CANYON! É POR LÁ QUE DEVEMOS PASSAR...
NESTA ANTIGA LINHA NÃO SEREI INCOMODADO POR COMBOIOS DE NITRO NEM BANDIDOS!
A DIRECÇÃO FOI SIMPÁTICA AO COLOCAR-ME NESTE RAMAL ABANDONADO!...
RABBIT GULCH
QUERES QUE SIGAMOS A VIA ANTIGA? É ESTRANHO, MAS FIO-ME NO TEU INSTINTO!...

DEPRESSA! A CAVALO! VAMOS PERSEGUIR O COMBOIO LOUCO!
EM CIMA DISTO?!
NÃO HÁ POR AQUI UM MEIO DE TRANSPORTE DECENTE?
CALA-TE E SOBE A BORDO! VOU-TE MOSTRAR COMO SE FAZ!
AI É ASSIM?...
PUMBA!
PORQUE NÃO FICA QUIETA ESTA ... DE ÉGUA!
QUE LINGUAGEM!
27A
IMPEÇA ESTA ... ALIMÁRIA DE SE MEXER!
... ALIMÁRIA!
QUE GROSSEIRÃO!
NÃO TEMOS TEMPO A PERDER! A CAMINHO!
CORAGEM, COLEGAS!
UMA HORITA MAIS TARDE...
AH, AH! ENFIM! LARGUEM AS AMARRAS!
TENTA MANTÊ-LOS NA SELA... NÃO QUERO PASSAR POR ISTO SEGUNDA VEZ!
...ESTIBORDO! ESTIBORDO!...
BOMBORDO! BOMBORDO!
MANTENHA O RUMO! ...!

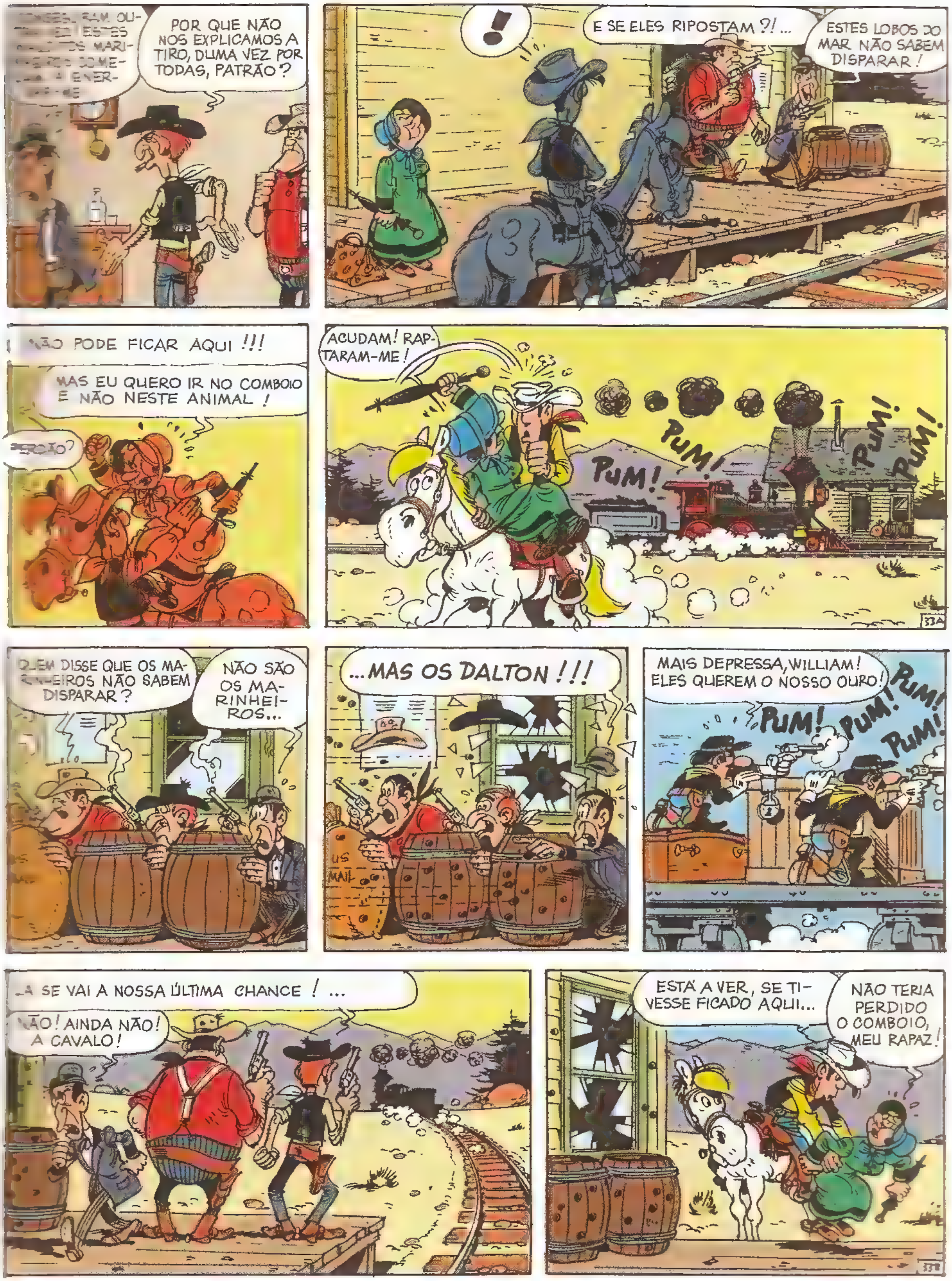

O COMBOIO LOUCO CARREGADO DE NITRO? EVITEI ESSE PERIGO!
DESVIEI-O PARA A ANTIGA VIA DESACTIVADA, PARA EVITAR QUALQUER ACIDENTE!
FINALMENTE, TRANQUILO!... NESTA LINHA ABANDONADA NÃO HÁ COMBOIOS NEM BANDIDOS!
TCH... TCH... TCH... TCH...
???
UM COMBOIO! O COMBOIO! O COMBOIO da NITRO!
O COMBOIO CARREGADO DE OURO! PAREM! PUM! PUM! PUM!
BANDIDOS! OS DALTON!
28A
NÃO É VERDADE! NÃO É VERDADE!
PUM!
PAREM OU DISPARO!
28B

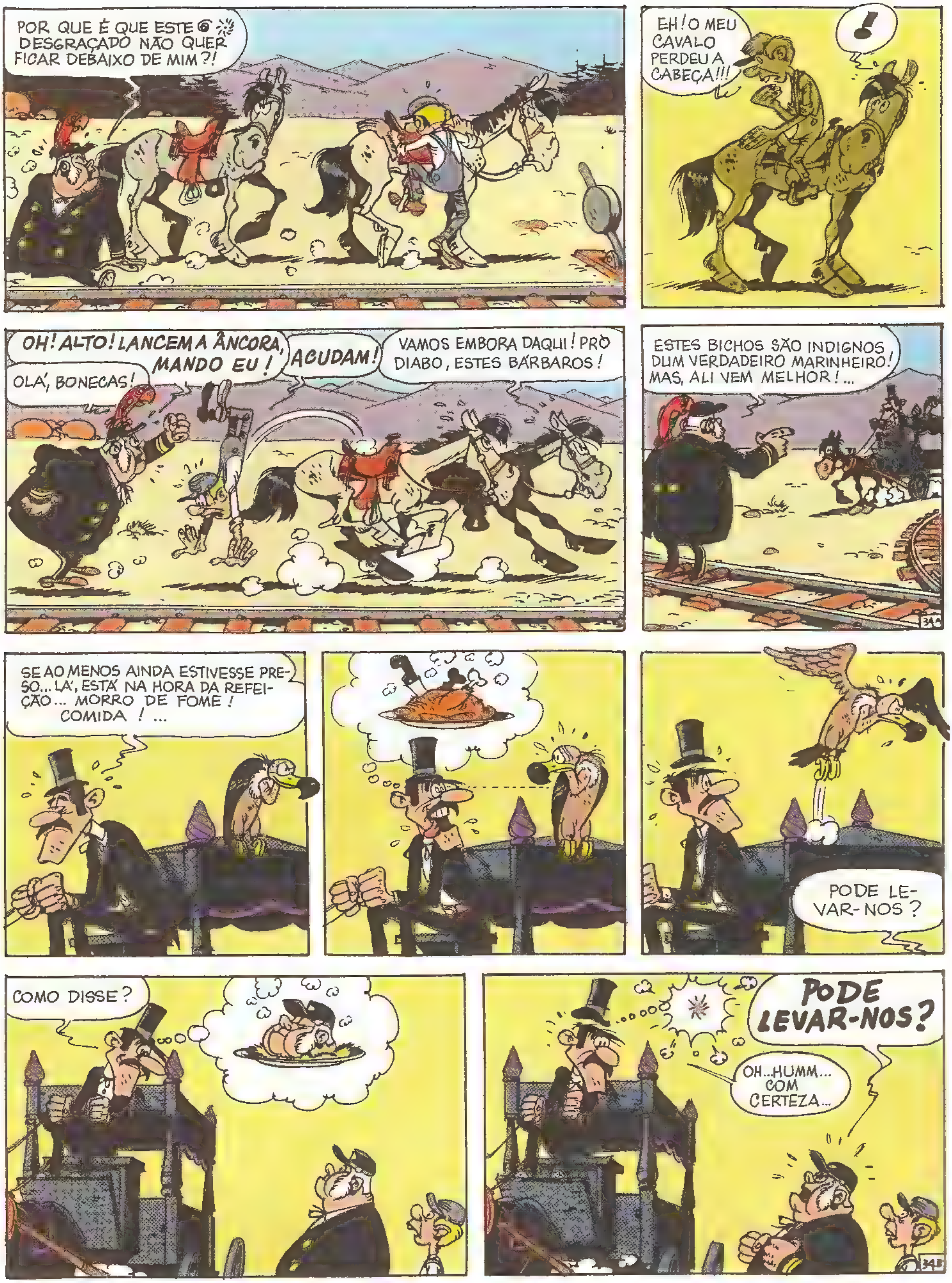
ESTÁ A ABRANDAR!
PAROU!
NÃO ADMIRA, NÃO HÁ NINGUÉM NEM TEM MAIS PRESSÃO!
O OURO AINDA LÁ ESTÁ, JOE?
DEPRESSA! DESCARREGUEM-NO, TEMOS DE O ENTERRAR ANTES QUE VENHAM BUSCÁ-LO!
NITRO
VAMOS REPARTI-LO PELOS CAVALOS E...
APRE, PESA QUE EU SEI LÁ!
ESPEREM LÁ! TENHO UMA IDEIA MELHOR!
VAMOS ESCONDÊ-LO ALI DENTRO!
NO CARRO FÚNEBRE?
METÊMO-LO NO CAIXÃO E LEVAMO-LO SOLENEMENTE PARA UM LUGAR ONDE O POSSAMOS ENTERRAR!...
... E NINGUÉM NOS FARÁ PARAR NO CAMINHO PARA VER O QUE LEVAMOS!
GENIAL, JOE!
GENIAL, JOE!
GENIAL, JOE!
PARE! TEMOS UM CARREGAMENTO PARA SI. É UM ENTERRO!

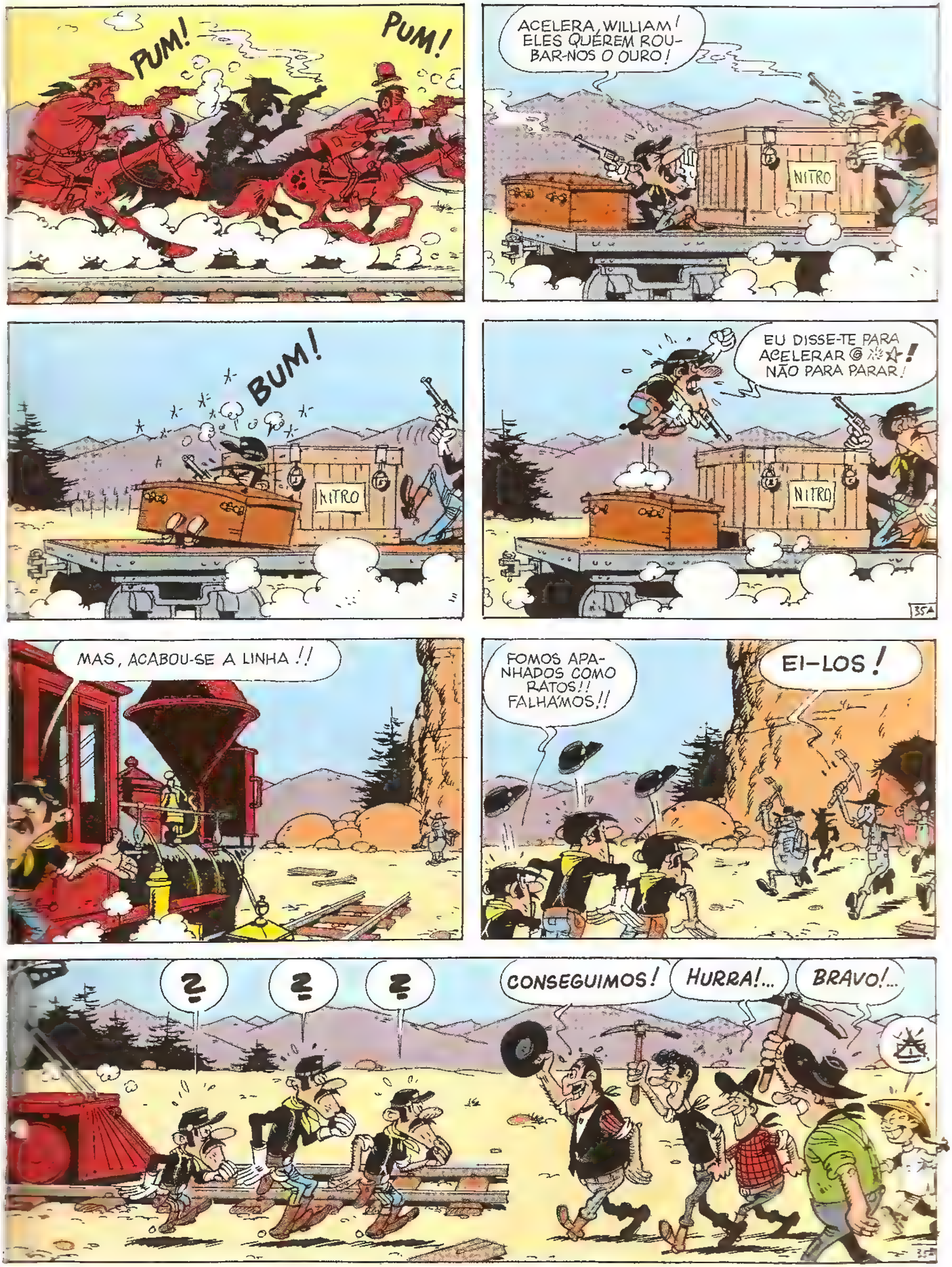
TÊM UM CARREGAMENTO PARA MIM? É UM PARENTE?
NÃO, MAS UM ENTE QUERIDO, AH, AH, AH!
AH, AH, AH!
OH, OH, OH!
IH, IH, IH!
DE ACORDO, O MEU CARRO ESTÁ LIVRE...
ISTO CAI BEM! TAMBÉM QUEREMOS IR...
VOCÊS TAMBÉM? ...MAS VOCÊS NÃO ESTÃO UM POUCO...AHN...VIVOS DE MAIS PARA ISSO?
TU É QUE ESTÁS VIVAÇO DE MAIS, MAS ISSO ARRANJA-SE... DESCE DESSA CARRIPANA!
E TIRA AS ASAS DE GRILO E A CARTOLA! NÃO QUEREMOS ESBURACÁ-LAS...
E POR QUE NÃO?!
PORQUE ÉS TU QUE A VAIS PÔR!
EU??
SIM, TU! E DESPACHA-TE! TEMOS QUE SAIR DAQUI!
ENTRETANTO, COLOQUEM-ME O SAQUE DENTRO DO CAIXÃO!
NITRO


NÃO CONSEGUIMOS ABRIR A CAIXA, JOE...
PARTE O CADEADO COM O MACHADO!
MACHADADAS?!?! ...NA NITROGLICERINA?!
AFASTEM-SE!
NITRO
PUM!
LUCKY LUKE!!...
É ELE. MESMO A TEMPO! SALVEI-TE A V...
É A ALTURA DE SALVARES A TUA PRÓPRIA VIDA, COWBOY!!
DÊEM PRESSÃO À MÁQUINA! TOCA A PERSEGUI-LO!
PUM PUM PUM!
PUM! PUM! PUM!
PUM! PUM!
DEMITO-ME! ESTÁ DECIDIDO! DEMITO-ME!

DESTA VEZ NÃO ME ESCAPA!
PUM!
ALTO!!
EM FRENTE! AGARREM-NO! DEPRESSA!
O PRESIDENTE DO UNION PACIFIC MANDA-NOS UM TELEGRAMA...
TERIA FEITO MELHOR SE NOS ENVIASSE A MASSA!
MAS SÃO BOAS NOTÍCIAS! SE O TÚNEL DA CENTRAL PACIFIC NÃO ESTIVER ACABADO PRA SEMANA, RECEBEMOS O NOSSO DINHEIRO!
CHAMAS A ISSO BOAS NOTÍCIAS?
COM CERTEZA! SEM A NITRO NÃO O PODEM TERMINAR! E NÓS...
ALERTA! APROXIMA-SE UM COMBOIO CARREGADO DE EXPLOSIVOS! EVACUEM A ESTAÇÃO!
SAIR DAQUI? NEM PENSAR! É RARO UM COMBOIO CHEGAR À HORA! NÃO O QUERO PERDER!

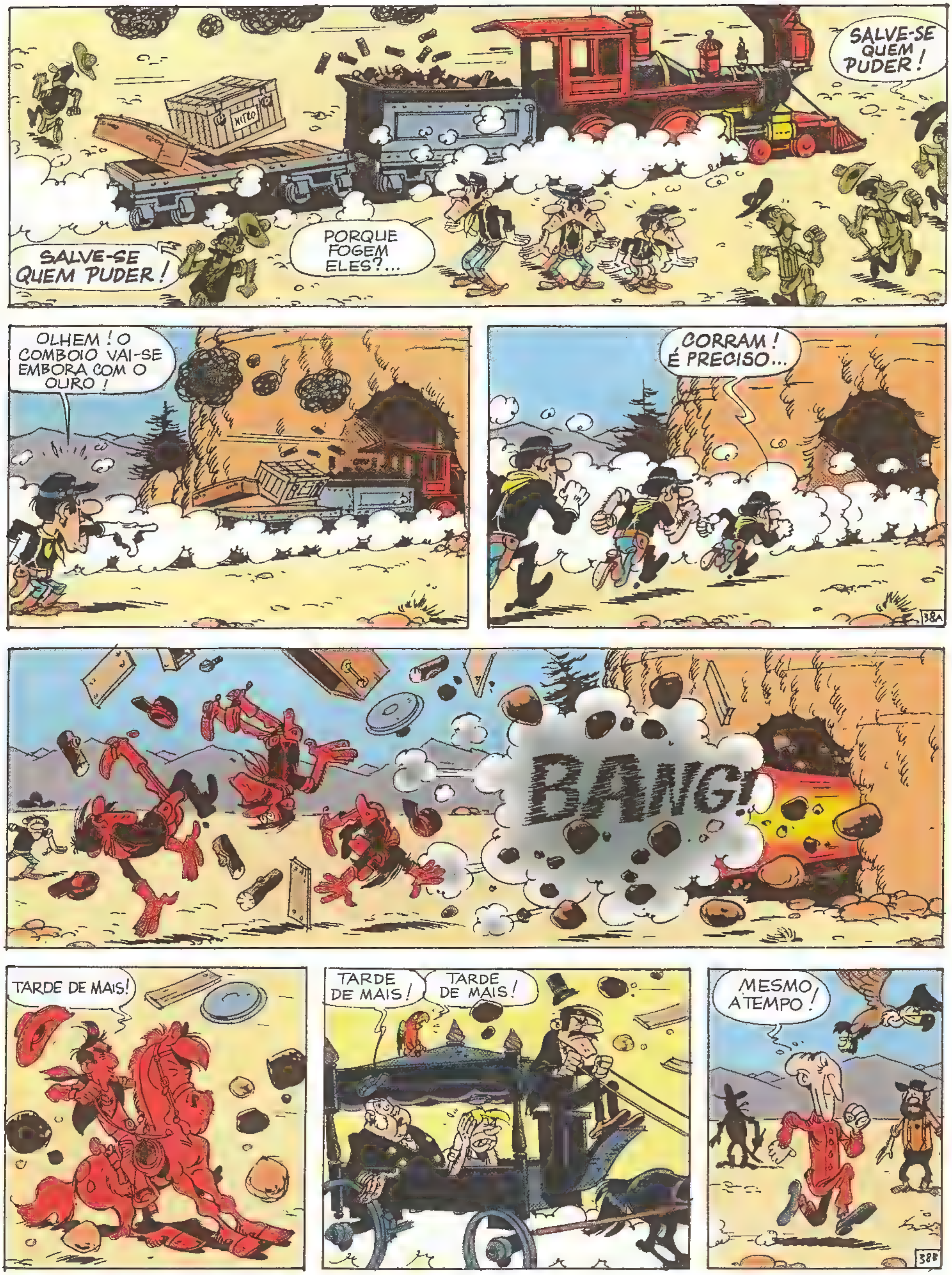

POR QUE NÃO NOS EXPLICAMOS A TIRO, DUMA VEZ POR TODAS, PATRÃO?
!
E SE ELES RIPOSTAM ?! ...
ESTES LOBOS DO MAR NÃO SABEM DISPARAR!
NÃO PODE FICAR AQUI !!!
MAS EU QUERO IR NO COMBOIO E NÃO NESTE ANIMAL!
PERDÃO?
ACUDAM! RAPTARAM-ME!
PUM!
PUM!
PUM!
PUM!
QUEM DISSE QUE OS MARINHEIROS NÃO SABEM DISPARAR?
NÃO SÃO OS MARINHEIROS...
...MAS OS DALTON !!!
US MAIL
MAIS DEPRESSA, WILLIAM! ELES QUEREM O NOSSO OURO!
PUM!
PUM!
PUM!
PUM!
LÁ SE VAI A NOSSA ÚLTIMA CHANCE! ...
NÃO! AINDA NÃO! A CAVALO!
ESTÁ A VER, SE TIVESSE FICADO AQUI...
NÃO TERIA PERDIDO O COMBOIO, MEU RAPAZ!


POR QUE É QUE ESTE DESGRAÇADO NÃO QUER FICAR DEBAIXO DE MIM ?!
EH! O MEU CAVALO PERDEU A CABEÇA!!!
!
OH! ALTO! LANCEM A ÂNCORA, MANDO EU!
OLÁ, BONECAS!
ACUDAM!
VAMOS EMBORA DAQUI! PRÒ DIABO, ESTES BÁRBAROS!
ESTES BICHOS SÃO INDIGNOS DUM VERDADEIRO MARINHEIRO! MAS, ALI VEM MELHOR!...
SE AO MENOS AINDA ESTIVESSE PRESO... LÁ, ESTÁ NA HORA DA REFEIÇÃO... MORRO DE FOME! COMIDA!...
PODE LEVAR-NOS ?
COMO DISSE?
PODE LEVAR-NOS?
OH...HUMM... COM CERTEZA...

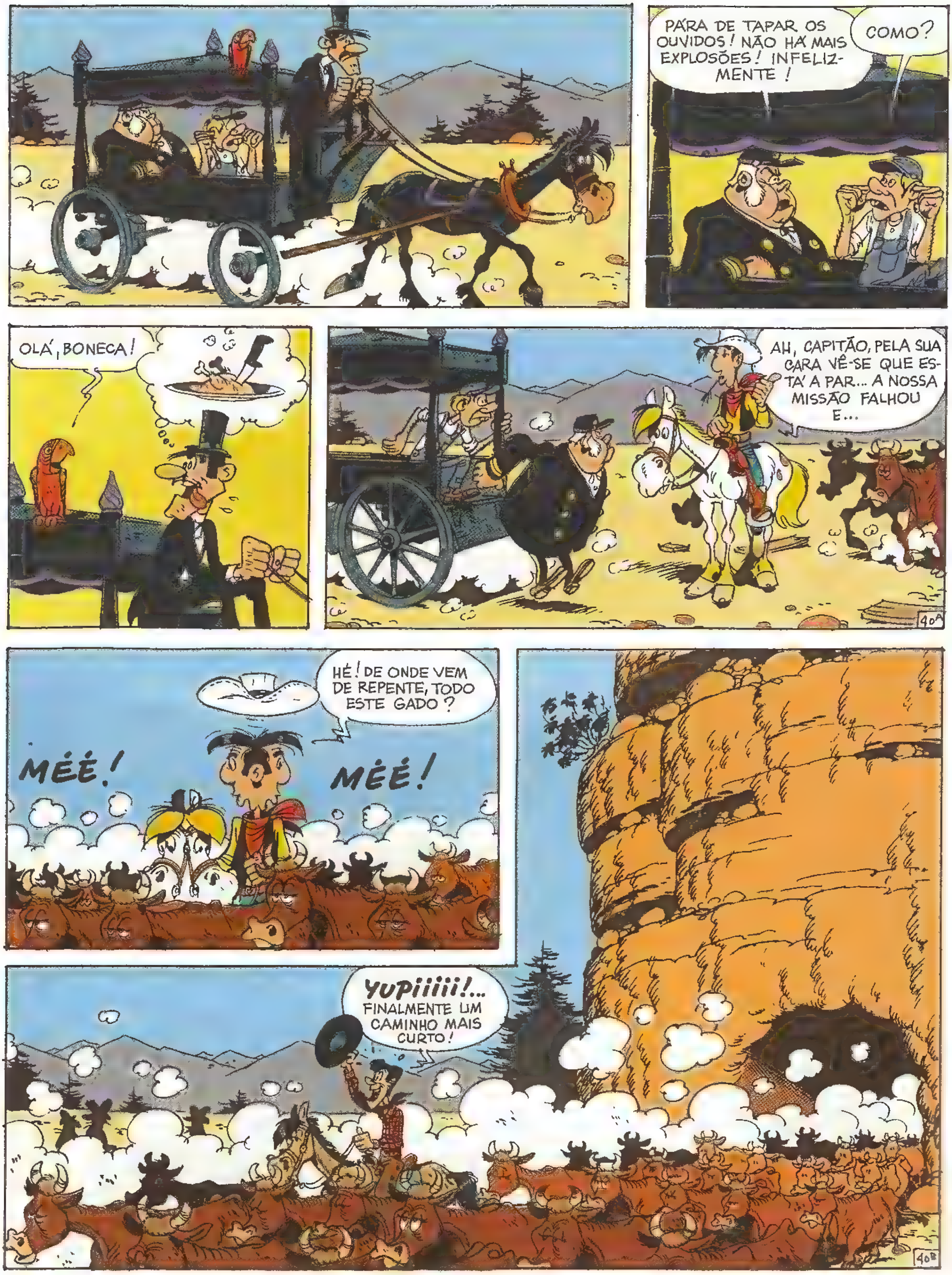

PUM!
PUM!
ACELERA, WILLIAM! ELES QUEREM ROUBAR-NOS O OURO!
NITRO
BUM!
NITRO
EU DISSE-TE PARA ACELERAR ⊚※☆! NÃO PARA PARAR!
NITRO
35A
MAS, ACABOU-SE A LINHA!!
FOMOS APANHADOS COMO RATOS!! FALHÁMOS!!
EI-LOS!
?
?
?
CONSEGUIMOS!
HURRA!...
BRAVO!...

APESAR DE TUDO, ESSE MALDITO COMBOIO DE NITRO CHEGOU!...
MAS NEM POR ISSO O TÚNEL ESTÁ TERMINADO!
TRÊS HURRAS PARA OS NOSSOS HERÓIS, RAPAZES!
HIP HIP HIP!
HURRA!
HIP HIP HIP!
HURRA!
HIP HIP HIP!
HURRA!
BRAVO, MAQUINISTA!
BRAVO, CAPITÃO!
BRAVO, LUCKY LUKE!
HEIN??!
COMO É QUE ME CHAMASTE!?
LUCKY LUKE! VOCÊ É MESMO O LUCKY LUKE?
CALMA, JOE!
JOE, CALMA!
RESTA-NOS UMA ÚLTIMA OPORTUNIDADE...
36A
36B

REPETE LÁ! REPETE LÁ!
MAS, SENHOR LUKE!...
CALMA, JOE.
ACALME-SE LUCKY LUKE!...
POBRE LUCKY LUKE. A TENSÃO NERVOSA FOI MUITO FORTE
LARGUEM-ME!
A FESTA NÃO ACABOU, BANDO DE IMBECIS!...
TCH...
TCH... TCH... TCH...
FALTA O FOGO-DE-ARTIFÍCIO FINAL, AH, AH, AH!
DESTA VEZ É QUE É! SERÁ A GIRÂNDOLA FINAL!
TCH... TCH...
ATENÇÃO! O COMBOIO DA NITRO!...

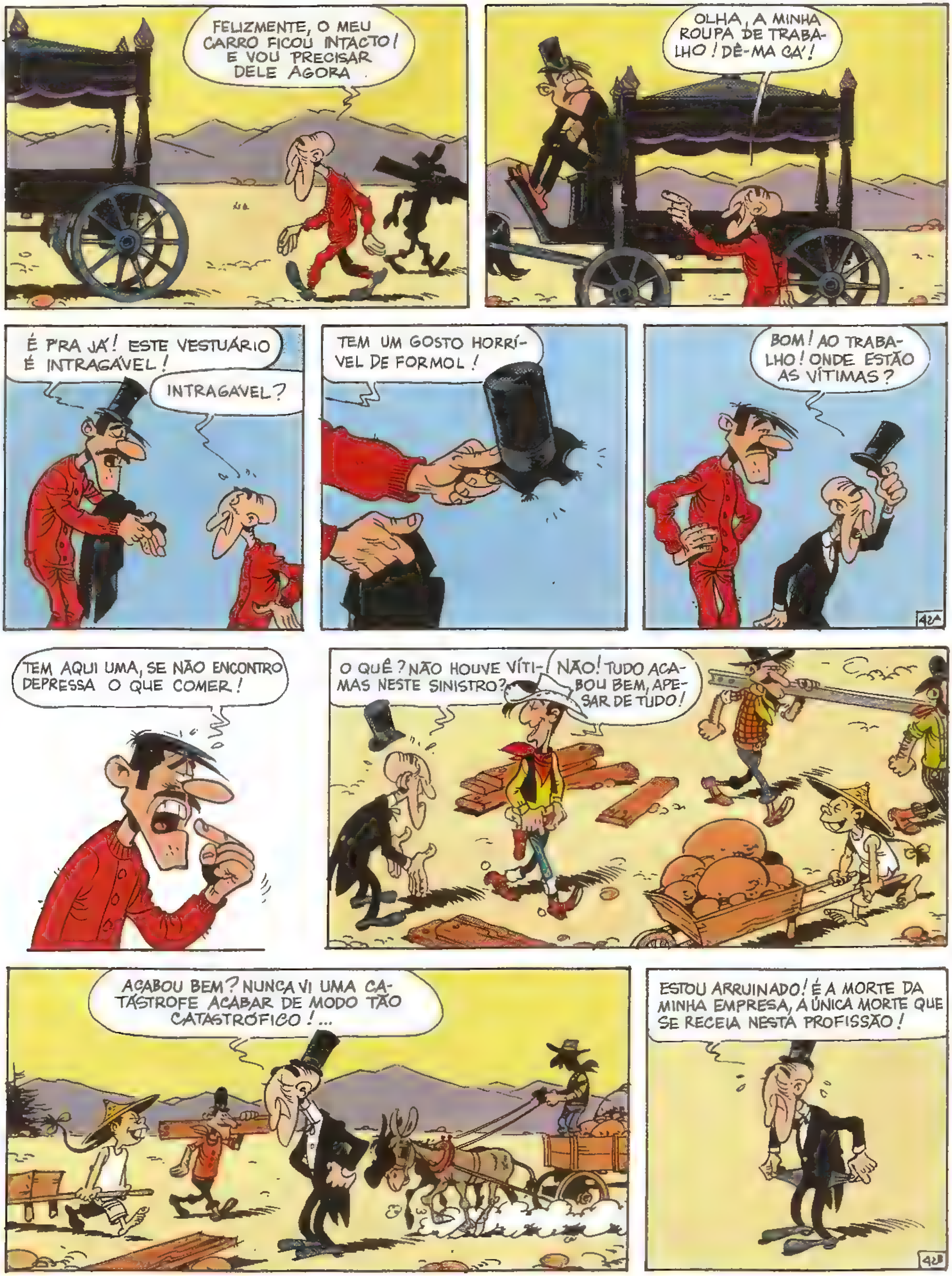

SALVE-SE QUEM PUDER!
PORQUE FOGEM ELES?...
SALVE-SE QUEM PUDER!
OLHEM! O COMBOIO VAI-SE EMBORA COM O OURO!
CORRAM! É PRECISO...
38A
BANG!
TARDE DE MAIS!
TARDE DE MAIS!
TARDE DE MAIS!
MESMO A TEMPO!
38B

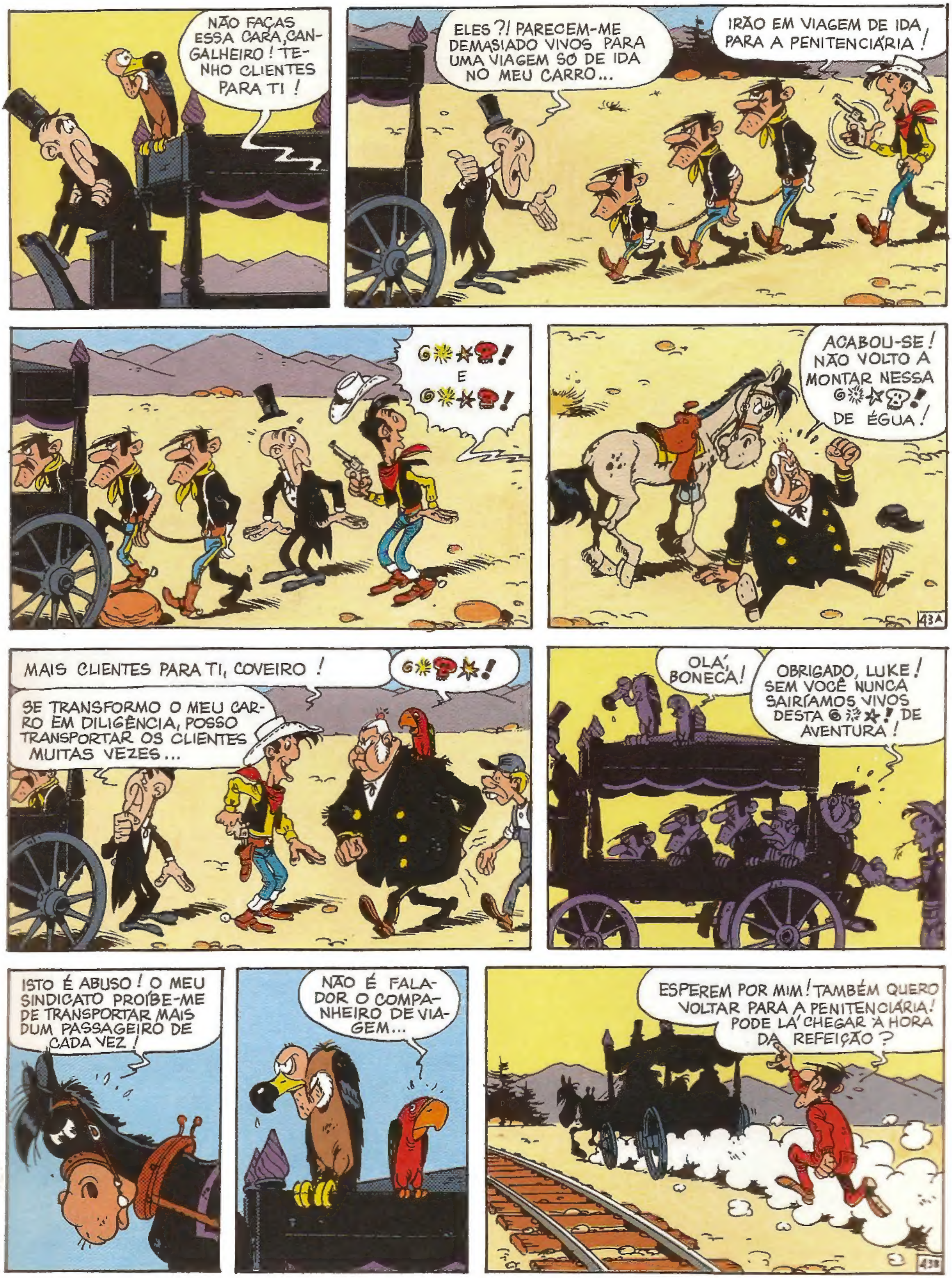
SABOTAGEM! QUE CATÁSTROFE!!...
OS HOMENS DA UNION PACIFIC CONSEGUIRAM O QUE QUERIAM!
QUEM É VOCÊ?
A ABERTURA DO TÚNEL PAROU OUTRA VEZ!
LUCKY LUKE?! VOCÊ? QUEM SÃO, ENTÃO, OS OUTROS?...
OS DALTON.
OS DA...DA...DALTON?!!
TENHA CALMA! ELES ESTÃO FORA DE COMBATE...
É O QUE TU JULGAS, COWBOY! DIZ LÁ! ONDE ESTÁ O OURO?
O OURO?
SIM! O OURO EXPEDIDO PARA NITRO, NESTA CAIXA!
NITRO NÃO É NOME DE LOCALIDADE, MAS ABREVIATURA DE NITROGLICERINA!
ENTÃO A CAIXA NÃO CONTINHA OURO, MAS...
NITROGLICERINA!
NITRO

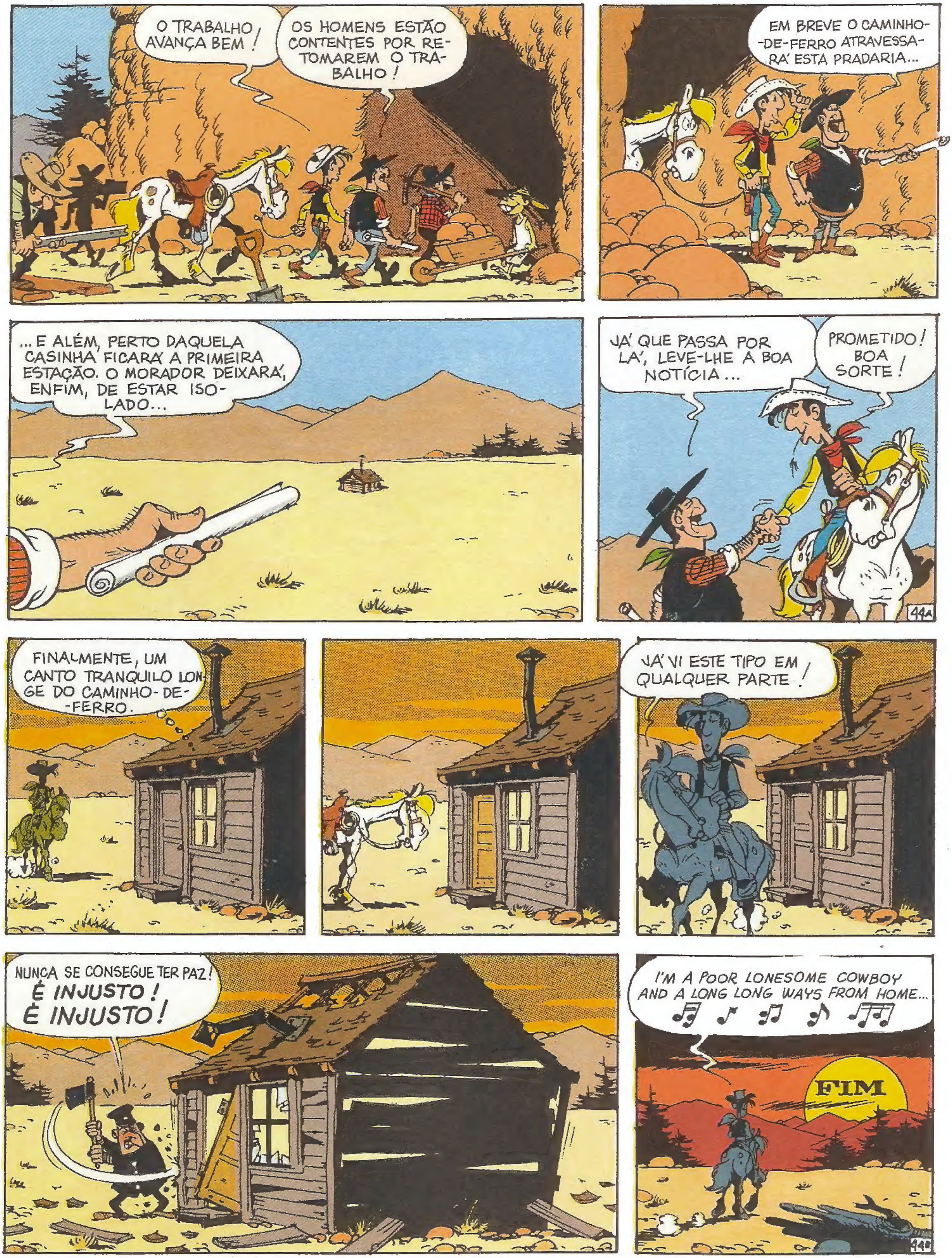


PÁRA DE TAPAR OS OUVIDOS! NÃO HÁ MAIS EXPLOSÕES! INFELIZMENTE!
COMO?
OLÁ, BONECA!
AH, CAPITÃO, PELA SUA CARA VÊ-SE QUE ESTÁ A PAR... A NOSSA MISSÃO FALHOU E...
40A
HÉ! DE ONDE VEM DE REPENTE, TODO ESTE GADO?
MÉÉ!
MÉÉ!
YUPIIIII!... FINALMENTE UM CAMINHO MAIS CURTO!
40B

ESTÁ NO PAPO! A CONSTRUÇÃO DO TÚNEL ESTÁ PARADA. VOU RECEBER A MINHA RECOMPENSA!
A TUA RECOMPENSA?!
COMO SE TIVESSES FEITO O TRABALHO SOZINHO!
MAS FOI GRAÇAS A MIM QUE O TÚNEL ESTÁ NESTA CONFUSÃO!
CHUT!
HURRA!
!
!
!
HURRA!
OS MEUS CUMPRIMENTOS! ACABARAM DEPRESSA O TÚNEL!!
...E EVITOU-ME UM BOM DESVIO!
FOI UMA SORTE O COMBOIO TER EXPLODIDO NO LUGAR CERTO!
EU NÃO TERIA OUSADO FAZER SALTAR TUDO DUMA VEZ! ERA COISA PARA LEVAR SEMANAS!
EH! ESQUECES-TE DA RECOMPENSA!
ESPERA AÍ! JÁ VAIS TÊ-LA, A TUA RECOMPENSA! ESPERA!


FELIZMENTE, O MEU CARRO FICOU INTACTO! E VOU PRECISAR DELE AGORA
OLHA, A MINHA ROUPA DE TRABALHO! DÊ-MA CÁ!
É P'RA JÁ! ESTE VESTUÁRIO É INTRAGÁVEL!
INTRAGÁVEL?
TEM UM GOSTO HORRÍVEL DE FORMOL!
BOM! AO TRABALHO! ONDE ESTÃO AS VÍTIMAS?
42A
TEM AQUI UMA, SE NÃO ENCONTRO DEPRESSA O QUE COMER!
O QUÊ? NÃO HOUVE VÍTIMAS NESTE SINISTRO?
NÃO! TUDO ACABOU BEM, APESAR DE TUDO!
ACABOU BEM? NUNCA VI UMA CATÁSTROFE ACABAR DE MODO TÃO CATASTRÓFICO!...
ESTOU ARRUINADO! É A MORTE DA MINHA EMPRESA, A ÚNICA MORTE QUE SE RECEIA NESTA PROFISSÃO!
42B


NÃO FAÇAS ESSA CARA, CANGALHEIRO! TENHO CLIENTES PARA TI!
ELES?! PARECEM-ME DEMASIADO VIVOS PARA UMA VIAGEM SÓ DE IDA NO MEU CARRO...
IRÃO EM VIAGEM DE IDA PARA A PENITENCIÁRIA!
E
ACABOU-SE! NÃO VOLTO A MONTAR NESSA ! DE ÉGUA!
43A
MAIS CLIENTES PARA TI, COVEIRO!
SE TRANSFORMO O MEU CARRO EM DILIGÊNCIA, POSSO TRANSPORTAR OS CLIENTES MUITAS VEZES...
OLÁ, BONECA!
OBRIGADO, LUKE! SEM VOCÊ NUNCA SAIRÍAMOS VIVOS DESTA ! DE AVENTURA!
ISTO É ABUSO! O MEU SINDICATO PROÍBE-ME DE TRANSPORTAR MAIS DUM PASSAGEIRO DE CADA VEZ!
NÃO É FALADOR O COMPANHEIRO DE VIAGEM...
ESPEREM POR MIM! TAMBÉM QUERO VOLTAR PARA A PENITENCIÁRIA! PODE LÁ CHEGAR À HORA DA REFEIÇÃO?
43B


O TRABALHO AVANÇA BEM!
OS HOMENS ESTÃO CONTENTES POR RETOMAREM O TRABALHO!
EM BREVE O CAMINHO-DE-FERRO ATRAVESSARÁ ESTA PRADARIA...
...E ALÉM, PERTO DAQUELA CASINHA FICARÁ A PRIMEIRA ESTAÇÃO. O MORADOR DEIXARÁ, ENFIM, DE ESTAR ISOLADO...
JÁ QUE PASSA POR LÁ, LEVE-LHE A BOA NOTÍCIA...
PROMETIDO! BOA SORTE!
44A
FINALMENTE, UM CANTO TRANQUILO LONGE DO CAMINHO-DE-FERRO.
JÁ VI ESTE TIPO EM QUALQUER PARTE!
NUNCA SE CONSEGUE TER PAZ! É INJUSTO! É INJUSTO!
I'M A POOR LONESOME COWBOY AND A LONG LONG WAYS FROM HOME...
FIM
44B

Operários chineses e europeus trabalhando nos últimos quilômetros de linha da Union Pacific.

LUCKY LUKE

O homem que dispara mais rápido que a sua sombra.

NA MESMA COLECÇÃO

Já publicados:

7 HISTÓRIAS COMPLETAS • O CAVALEIRO BRANCO • O IMPERADOR SMITH • O ESCONDERIJO DOS DALTON • O FIO QUE CANTA • O BANDIDO MANETA • JESSE JAMES • DALTON CITY • NA PISTA DOS DALTON • O ELIXIR DO DR. DOXEY • OS PRIMOS DALTON • CARRIS NA PRADARIA • À SOMBRA DOS DERRICKS • SUBINDO O MISSISSIPI • LUCKY LUKE CONTRA JOSS JAMON • O JUIZ • CORRIDA PARA OKLAHOMA • FORA-DA-LEI • LUCKY LUKE E PHIL DEFER • BILLY THE KID • OS RIVAIS DE PAINFUL GULCH • A EVASÃO DOS DALTON • OS DALTON NO CANADÁ • AS COLINAS NEGRAS • OS DALTON CONTINUAM À SOLTA • ALERTA AOS PÉS AZUIS • LUCKY LUKE E PAT POKER • SARAH BERNHARDT • A CARAVANA • DAISY TOWN • A CIDADE FANTASMA • A ESCOLTA • OS DALTON REGENERAM-SE • ARAME FARPADO NA PRADARIA • O 20.° DE CAVALARIA • FINGERS • O DAILY STAR • A NOIVA DE LUCKY LUKE • O RANCHO MALDITO • NITROGLICERINA

Já publicados na colecção 16 x 22:

A BALADA DOS DALTON • SONATA EM COLT MAIOR • DESAFIO A LUCKY LUKE • O JUSTICEIRO